



Manuel d'utilisation et d'entretien

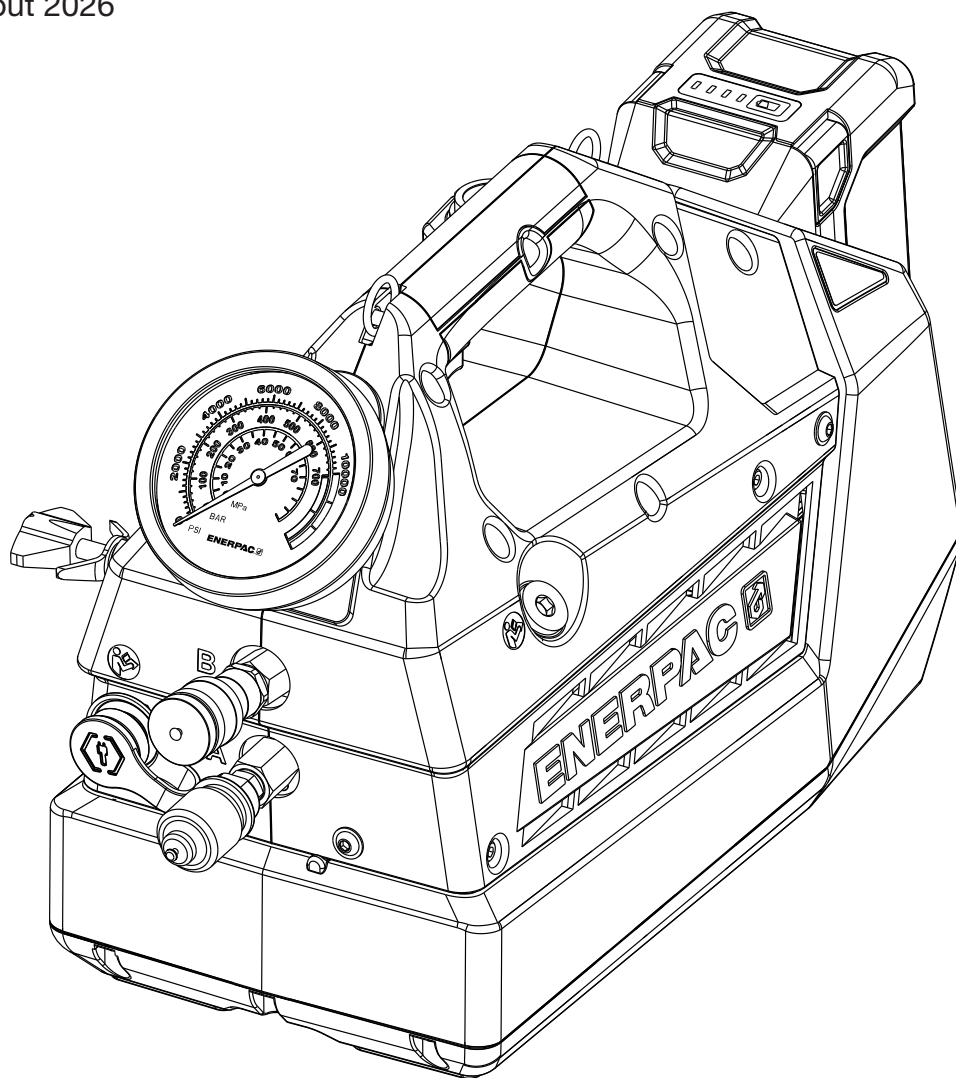
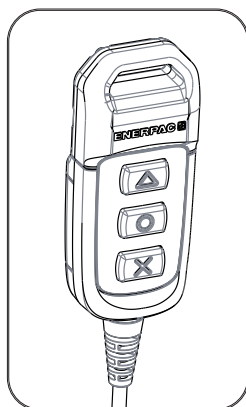
Pompes de serrage hydrauliques sur batterie série XC2 Modèles XC2502B et XC2504B

Référence du document : L4589

Révision du document : H

Date de publication : Août 2026

Langue : français FR

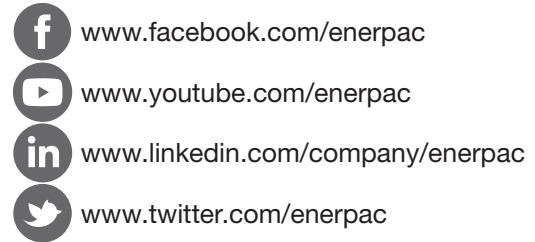


L'utilisateur doit lire et comprendre le présent document avant utilisation afin de réduire le risque de blessure.

Cette version du document est une traduction de l'anglais. En cas de divergence, reportez-vous au document original.

À PROPOS DE NOUS

Enerpac est un leader international du marché des outils hydrauliques haute pression, des produits à force contrôlée, de l'usinage portable et des services et solutions sur site pour le positionnement précis des charges lourdes. Enerpac a contribué, avec ses innovations de premier ordre et ses 100 ans d'expérience, au déplacement et à l'entretien de certaines des plus grandes structures au monde. Lorsque la sécurité et la précision sont importantes, l'élite des professionnels de secteurs tels que l'aéronautique, les infrastructures, la fabrication, l'exploitation minière, le pétrole, le gaz et la production d'énergie électrique fait appel à Enerpac pour des solutions, des services et des outils de qualité. Pour plus d'informations, consultez le site www.enerpac.com.

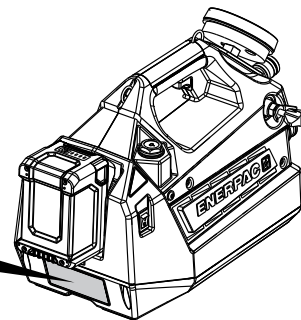
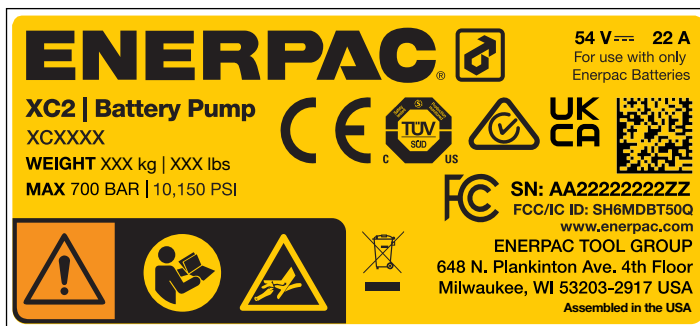


GARANTIE

Reportez-vous à la garantie mondiale d'Enerpac pour savoir quelles sont les conditions de prise en charge au titre de la garantie du produit. Les informations relatives à la garantie sont disponibles sur le site www.enerpac.com.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Reportez-vous à la plaque signalétique de la pompe pour connaître la référence, le numéro de série et les autres informations applicables au produit.



Remarque : la plaque signalétique représentée ci-dessus est la plaque type d'une pompe de la série XC2. Les données indiquées sur la plaque signalétique varient en fonction du modèle et de la configuration de la pompe.

LANGUES DISPONIBLES

Une copie électronique du présent document est disponible en plusieurs langues en ligne :

- [EN]** English - For other languages, visit www.enerpac.com.
- [CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- [DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- [ES]** Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- [FI]** Suomi - Muita kieliä on osoitteessa www.enerpac.com.
- [FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- [IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- [JA]** 日本語 - その他の言語はwww.enerpac.comでご覧いただけます。
- [KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 www.enerpac.com.
- [NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- [NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- [PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- [PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- [RO]** Română - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- [SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.
- [ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 www.enerpac.com.

TABLE DES MATIÈRES	PAGE
1.0 SÉCURITÉ	4
2.0 CONFORMITÉ	6
3.0 DONNÉES PRODUIT	7
4.0 CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS.....	9
5.0 DESCRIPTION	10
6.0 À BATTERIE.....	11
7.0 FONCTIONNEMENT	12
8.0 ENTRETIEN	16
9.0 NETTOYAGE	18
10.0 STOCKAGE.....	18
11.0 PROCÉDURE DE MISE AU REBUT EN TOUTE SÉCURITÉ.....	19
12.0 MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL.....	19
13.0 DÉPANNAGE	19
14.0 SECTION DES PIÈCES DE RECHANGE.....	23

1.0 SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les consignes. Respectez l'ensemble des consignes de sécurité pour éviter les blessures et ne pas endommager le produit et/ou tout autre matériel. La société Enerpac ne saurait être tenue responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation dangereuse ou incorrecte ou d'un défaut d'entretien de l'équipement. Ne retirez pas les étiquettes, marques et autocollants d'avertissement. En cas de question ou de doute, contactez Enerpac ou un distributeur local de la marque pour information.

Conservez ces consignes pour un usage ultérieur.

Il convient d'avoir été formé à l'utilisation en toute sécurité de l'outillage hydraulique haute pression et haute puissance avant de mettre en œuvre cette pompe. Si une formation est nécessaire, contactez le distributeur ou le centre d'entretien agréé Enerpac de votre région pour en savoir plus sur les formations relatives à la sécurité hydraulique proposées par la marque.

Le présent manuel utilise un système constitué de symboles d'alerte de sécurité, de termes de mise en garde et de messages de sécurité qui vise à prévenir l'utilisateur de certains dangers. Le non-respect de ces avertissements peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'équipement ou d'autres matériels.



Le symbole d'alerte de sécurité qui apparaît tout au long de ce manuel vous prévient des risques potentiels de blessures. Accordez une attention toute particulière à ce symbole et respectez le message de sécurité qui l'accompagne pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle.

Les symboles d'alerte de sécurité sont utilisés conjointement avec certains termes de mise en garde dont le but est d'attirer l'attention sur des messages relatifs à la sécurité des personnes ou du matériel et de désigner un degré de dangerosité. Les termes de mise en garde utilisés dans ce manuel sont AVERTISSEMENT, ATTENTION et AVIS.

AVERTISSEMENT Désigne une situation à risque qui, faute d'être évitée, peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

ATTENTION Désigne une situation à risque qui, faute d'être évitée, peut provoquer des blessures bénignes à modérées.

AVIS Désigne des informations jugées importantes mais sans rapport avec un risque de blessures (messages sur la détérioration du matériel, par exemple). Notez que le symbole d'alerte de sécurité n'est pas utilisé avec ce terme de mise en garde.

1.1 Consignes de sécurité relatives à l'outillage hydraulique



Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles ou endommager le matériel.

1.1.1 Consignes de sécurité générales relatives à l'outillage hydraulique

- Vous ne devez pas retirer, modifier ou désactiver la soupape de sécurité réglable par l'utilisateur de la pompe.
- Ne réglez jamais la pression de la soupape de sécurité sur une valeur supérieure à la pression de fonctionnement nominale maximale de la pompe.

- Vous ne devez pas retirer, modifier, désactiver ou réajuster la soupape de sécurité interne de la pompe.
- Ne manipulez pas les flexibles hydrauliques sous pression. En s'échappant, l'huile sous pression peut pénétrer dans la peau. Si de l'huile a été injectée sous la peau, consultez immédiatement un médecin.
- Ne mettez pas sous pression des raccords rapides hydrauliques déconnectés.
- Vous ne devez pas dépasser la pression nominale maximale de la pompe, à savoir 700 bars [10 150 psi]. Une surcharge peut être à l'origine d'une panne et même provoquer des blessures.
- La pression de fonctionnement du système ne doit pas dépasser la pression nominale du composant le plus faible de ce système. La valeur nominale minimale de l'ensemble des flexibles et raccords utilisés avec la pompe doit être de 700 bars [10 150 psi].
- Installez un ou plusieurs manomètres dans le système pour surveiller la pression de fonctionnement. Ces équipements permettent de voir ce qu'il s'y passe.
- Portez un équipement de protection individuel (EPI) lorsque vous utilisez un équipement hydraulique.
- Portez toujours des lunettes de protection. Utilisés dans des conditions adaptées, les équipements de sécurité tels que les masques antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques et les protections auditives limitent le risque de blessures.
- Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées par des pièces d'origine Enerpac. Les pièces d'origine Enerpac ont été spécialement conçues pour s'adapter parfaitement et supporter des charges importantes. Les pièces d'autres marques sont susceptibles de casser ou de provoquer un dysfonctionnement de la pompe. Elles peuvent également entraîner des blessures et des dommages matériels.



Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des blessures bénignes à modérées ou endommager le matériel.

- Vous ne devez pas utiliser ou réparer les flexibles hydrauliques endommagés. Évitez les courbures et plis trop prononcés lors de la mise en place des flexibles hydrauliques. Un flexible plié ou tordu provoque une forte contre-pression. Les courbures et plis trop prononcés endommagent également la face interne du flexible, ce qui entraîne sa défaillance.
- Veillez à ne pas faire tomber d'objets lourds sur les flexibles. Un fort impact peut endommager leur armature métallique interne. Le fait d'appliquer une forte pression sur un flexible endommagé comporte un risque de rupture.
- Ne soulevez pas l'équipement hydraulique en tirant sur les flexibles ou les pivots à rotule. Utilisez la poignée de transport ou une sangle.
- Éloignez l'équipement hydraulique de toute flamme ou source de chaleur. Une forte chaleur ramollit les garnitures et les joints, ce qui provoque des fuites de liquide. La chaleur affaiblit également les matériaux et garnitures des flexibles.
- Protégez l'équipement hydraulique contre les projections de soudure.



L'entretien de l'équipement hydraulique doit uniquement être effectué par un technicien qualifié spécialisé en hydraulique. Pour toute réparation, veuillez contacter un centre d'entretien agréé Enerpac de votre région.

1.1.2 Consignes de sécurité pour le serrage



Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles ou endommager le matériel.

- N'essayez jamais de brancher ou de débrancher un flexible lorsque la pompe est en marche et/ou lorsque le circuit est sous pression.
- Assurez-vous toujours que la pompe est à l'arrêt et que la pression est totalement relâchée (0 bar/psi) avant de brancher ou de débrancher des flexibles hydrauliques. Il peut y avoir un relâchement soudain et incontrôlé d'huile sous pression si les flexibles sont débranchés alors qu'ils sont sous pression.
- Veillez à ce que tous les raccords rapides de flexibles soient bien branchés à la pompe et à la clé avant d'y appliquer une pression hydraulique. Si les raccords rapides ne sont pas parfaitement branchés, le débit d'huile sera bloqué et l'unité de commande pourra être soumise à une pression hydraulique excessive, ce qui risquera d'entraîner un dysfonctionnement irréversible de la clé ou de la pompe.
- Vous devez comprendre et respecter toutes les informations de sécurité du manuel d'utilisation de la clé dynamométrique et de toute autre documentation fournie par le fabricant de la clé dynamométrique. Vous devez comprendre et respecter toutes les consignes d'utilisation et d'entretien applicables à la clé dynamométrique utilisée.
- Gardez à l'esprit qu'un écrou ou un boulon qui se rompt pendant l'utilisation de la pompe et de la clé peut être projeté à très grande vitesse.

1.2 Consignes de sécurité relatives aux pompes sur batterie



Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles ou endommager le matériel.

- N'utilisez pas une pompe sur batterie dans une atmosphère présentant des risques d'explosion, par exemple, en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables. Les étincelles et les arcs électriques sont susceptibles d'enflammer les vapeurs combustibles ou la poussière en suspension dans l'air.
- N'exposez pas la pompe à la pluie, aux projections d'eau ou à des conditions humides. L'eau qui pénètre dans la pompe augmente le risque de choc électrique et peut endommager le moteur et d'autres composants. La pompe peut être utilisée à l'extérieur mais doit être ramenée à l'intérieur si elle risque d'être exposée à la pluie ou à d'autres sources d'humidité.
- Pour éviter tout démarrage accidentel de la pompe, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « arrêt » (○) avant de transporter ou de déplacer la pompe. Ne transportez jamais la pompe en posant la main ou les doigts sur l'interrupteur à gâchette.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « arrêt » (○) avant toute opération d'inspection, de maintenance, de réparation ou de nettoyage. Vous pouvez également retirer la batterie de la pompe.
- La batterie alimentera toujours certains composants électriques internes de la pompe, même si l'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « arrêt » (○). Par conséquent, veillez à toujours retirer la batterie avant d'ouvrir le boîtier de la pompe pour quelque raison que ce soit. Les opérations d'entretien doivent uniquement être réalisées par du personnel qualifié disposant de la formation et de l'expertise adaptées, conformément aux consignes de sécurité standard des ateliers.
- Utilisez des outils isolés et portez des gants d'électricien si vous devez effectuer une recherche de panne sur la pompe ou en observer le fonctionnement alors que le boîtier a été retiré (personnel qualifié uniquement).
- N'utilisez pas la pompe si l'interrupteur à gâchette ou les boutons de la télécommande (le cas échéant) ne permettent pas de mettre le moteur sous et hors tension. Les outils électriques qui ne peuvent être contrôlés à l'aide de l'interrupteur à gâchette ou des boutons de la télécommande sont dangereux et doivent être réparés avant d'être utilisés.
- N'utilisez la pompe Enerpac de série XC2 qu'avec les batteries au lithium-ion Enerpac de 54 V indiquées. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsqu'une batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart des autres objets en métal tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre deux bornes. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou déclencher un incendie.
- Les piles électriques sont susceptibles de présenter une petite fuite dans des conditions ou à des températures d'utilisation extrêmes. Évitez tout contact avec le liquide de la batterie. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures. Reportez-vous à la section 1.3 pour obtenir les consignes de premiers secours relatives à la batterie.
- Si le boîtier de la batterie est cassé ou endommagé et/ou si une fuite se produit, ne réinstallez pas la batterie sur la pompe. Remplacez la batterie par une neuve.
- Rechargez uniquement la batterie avec le chargeur Enerpac indiqué. Un chargeur convenant pour un type de batterie donné pourra entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie d'un autre type.
- Des manuels d'utilisation distincts sont fournis avec la batterie et le chargeur de batterie. Ces documents sont également disponibles en ligne, à l'adresse www.enerpac.com. Lisez et assimilez toutes les informations qu'ils contiennent. Respectez l'ensemble des consignes de sécurité communiquées lorsque vous utilisez la batterie ou le chargeur.
- Retirez la batterie avant de stocker la pompe.
- La batterie et le chargeur ne comportent aucune pièce réparable. N'essayez pas de démonter ou de réparer ces éléments.

1.3 Consignes de premiers secours relatives à la batterie

- Si du liquide de batterie entre en contact avec votre peau, rincez immédiatement la partie atteinte avec du savon et de l'eau, puis neutralisez avec du jus de citron ou du vinaigre.
- Si du liquide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.
- Si vous ingérez du liquide de batterie, consultez immédiatement un médecin.

1.4 Symboles

Différents pictogrammes sont apposés sur la pompe ou directement intégrés au boîtier de la pompe ou à ses composants. D'autres pictogrammes sont présents sur les plaques signalétiques de la batterie et du chargeur.

Dans certains cas, ces symboles peuvent informer l'utilisateur de situations potentiellement dangereuses. D'autres symboles peuvent être présents à titre informatif uniquement. Comprenez la signification de chaque symbole avant d'utiliser la pompe.

Certains symboles sont présentés dans le tableau suivant :

Symbole	Définition
	Risque d'électrocution Haute tension.
	L'appareil ne doit pas être exposé à une forte chaleur, au feu/aux flammes ou à toute autre source de chaleur.
	Lisez le manuel d'utilisation. Conservez les instructions pour un usage ultérieur.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'eau ou à l'humidité.
	Ne jetez pas la pompe avec les déchets ménagers.

1.5 Étiquettes

Veillez à ce que les étiquettes et les autocollants soient lisibles et correctement apposés sur la pompe. Si elles sont usées ou s'il en manque, contactez Enerpac pour les remplacer.

1.6 Avertissement relatif à la Proposition 65 de l'État de Californie (pompe)

AVERTISSEMENT La pompe utilise de l'huile hydraulique en tant que support liquide. Les huiles hydrauliques contiennent de l'éthylbenzène, qui peut provoquer le cancer et des troubles de la reproduction. Les huiles hydrauliques doivent être manipulées avec soin, de manière à éviter le contact.

Un autocollant d'avertissement est apposé sur la pompe, il informe l'opérateur de ces risques. Pour obtenir des informations complémentaires, rendez-vous sur le site www.P65Warnings.ca.gov.

1.7 Avertissement relatif à la Proposition 65 de l'État de Californie (batterie)

AVERTISSEMENT La batterie utilisée avec la pompe peut vous exposer à des produits chimiques, dont notamment le cobalt, le lithium, le manganèse, l'oxyde de nickel et le noir de carbone reconnus en Californie pour causer le cancer et des troubles de la reproduction. Pour obtenir des informations complémentaires, rendez-vous sur le site www.P65Warnings.ca.gov.

2.0 CONFORMITÉ

2.1 Déclarations de conformité



Enerpac déclare que les pompes hydrauliques sur batterie des séries XC2502B et XC2504B ont été testées et déclarées conformes aux normes en vigueur et sont autorisées à porter les mentions de certification CE, TÜV et UKCA.

AVIS Pour toutes les pompes, une copie de la déclaration de conformité européenne est fournie avec chaque envoi. Une copie de l'auto-déclaration de conformité du Royaume-Uni est également jointe.

2.2 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Les pompes hydrauliques sur batterie des séries XC2502B et XC2504B ont été testées et certifiées conformes aux normes sur les émissions CE-CEM et FCC et aux normes japonaises sur l'immunité et les émissions CEM.

AVIS La pompe peut cesser de fonctionner et ne plus réagir en présence d'interférences électromagnétiques (IEM) comprises entre 80 MHz et 400 MHz. Il est recommandé de supprimer la source de l'interférence. Si ce n'est pas possible, le fait de repositionner la pompe peut rétablir son fonctionnement.

2.3 Certifications relatives à la sécurité de la batterie

Veillez consulter le manuel d'utilisation de la batterie pour obtenir des informations relatives aux certifications portant sur la batterie au lithium-ion utilisée avec la pompe.

2.4 Gamme IP

Les modèles de pompes hydrauliques sur batterie XC2502B et XC2504B sont associés à un indice de protection IP20 :

- La pompe résiste à la poussière ou à des objets dont la taille dépasse 12,5 mm [0,49 po].
- La pompe n'est pas protégée contre la pénétration de liquides, tels que la pluie ou les projections d'eau.
- La pompe peut être utilisée à l'extérieur mais doit être ramenée à l'intérieur si elle risque d'être exposée à la pluie ou à d'autres sources d'humidité.

3.0 DONNÉES PRODUIT

3.1 Spécifications

Modèles de pompe	Valve de sécurité	À utiliser avec :	Raccordements hydrauliques*	Plage de températures d'utilisation**		Puissance moteur		Régime du moteur	Pression acoustique***
				°C	°F	kW	CV	RPM	dBA
XC2502B XC2504B	Fonctionnement avec un distributeur électrique, 4 voies, 2 positions	Clés dynamométriques hydrauliques compatibles	1/4" NPTF	-10 à +50	+14 à +122	0,70	0,94	14 000-18 000	83

* Dimension du filetage de l'orifice hydraulique. Les raccords rapides hydrauliques Enerpac Spin-On sont fournis avec la pompe.

** À 85 % d'humidité relative

*** Type. Le niveau sonore dépend du régime et de la charge de la pompe.

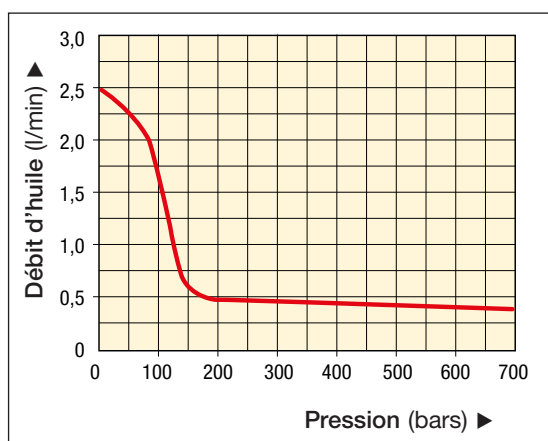
3.2 Pression et débit

Modèles de pompe	Pression de service hydraulique maximale *		Débit (reportez-vous également à la section 3.3)						Plage de réglage de la soupape de sécurité	
	bars	psi	Sans charge		À 138 bar [2000 psi]		À 700 bar [10 150 psi]			
			l/min	po³/min	l/min	po³/min	l/min	po³/min	psi	bars
XC2502B XC2504B	700	10 150	2,6	160	0,82	50	0,33	20	1000 - 10 150	69 - 700

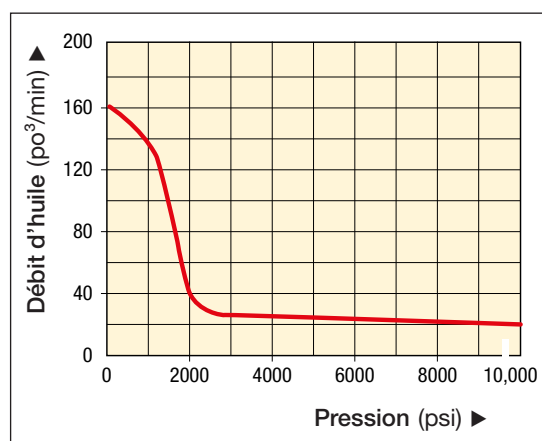
*La pression maximale du système est limitée à environ 738 à 765 bars [10 700 à 11 100 psi] par une soupape de sécurité interne.

3.3 Graphiques de performances

MODÈLES XC2502B ET XC2504B (MESURES MÉTRIQUES)



MODÈLES XC2502B ET XC2504B (MESURES IMPÉRIALES)



Remarque : les graphiques présentent les courbes débit/pression standard de la pompe.

3.4 Capacité du réservoir et poids de la pompe

Référence de la pompe	Poids de la pompe*		Capacité du réservoir d'huile utilisable		Huile hydraulique
	kg	livres	litres	po ³	
XC2502B	15,3	33,7	2,0	120	Enerpac HF
XC2504B	16,9	37,2	4,0	240	

*Poids approximatif de la pompe avec réservoir d'huile plein et batterie en place. Le poids de la batterie est d'environ 1,6 kg [3,5 lb].

3.5 Batterie et chargeur de batterie

Référence de la pompe	Élément	Région/pays	Référence Enerpac
XC2502B et XC2504B	Batterie, 54 V, Enerpac, lithium-ion, 4 Ah, 216 Wh	(tous)	EBH544
	Chargeur (inclut un cordon d'alimentation conforme pour la région ou le pays sélectionné(e))	Amérique du Nord 115 V	EC1F541B
		Europe 230 V	EC1F542E
		Australie 230 V	EC1F542A
	Cordon d'alimentation c.a. du chargeur pour le Japon (peut être commandé séparément si nécessaire)	Japon 100 V	ECC541N
	Cordon d'alimentation c.a. du chargeur pour le Royaume-Uni (peut être commandé séparément si nécessaire)	Royaume-Uni 240 V	ECC542U

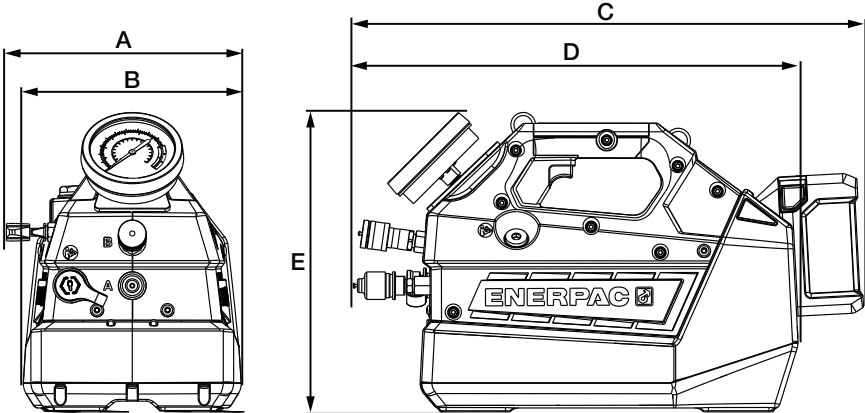
Remarque : dans certains cas, la batterie et le chargeur sont fournis avec la pompe. Dans d'autres cas il peut être nécessaire de les acheter séparément (selon la procédure utilisée pour commander la pompe). Puissance d'entrée du chargeur : 100 à 240 V c.a., 50 à 60 cycles, détection automatique de la tension. Le cordon d'alimentation c.a. du chargeur (amovible) dépend de la région/du pays et de la tension. Reportez-vous à l'illustration 27 du présent manuel, ainsi qu'aux manuels d'utilisation de la batterie et du chargeur pour obtenir des informations complémentaires.

3.6 Accessoires pour pompes sélectionnés (équipement en option)

Référence des pompes	Élément	Référence Enerpac
XC2502B et XC2504B	Rallonge pour télécommande, 3 mètres [10 ft]	CC010
	Bandoulière, pompes de la série XC2	SSTRP55

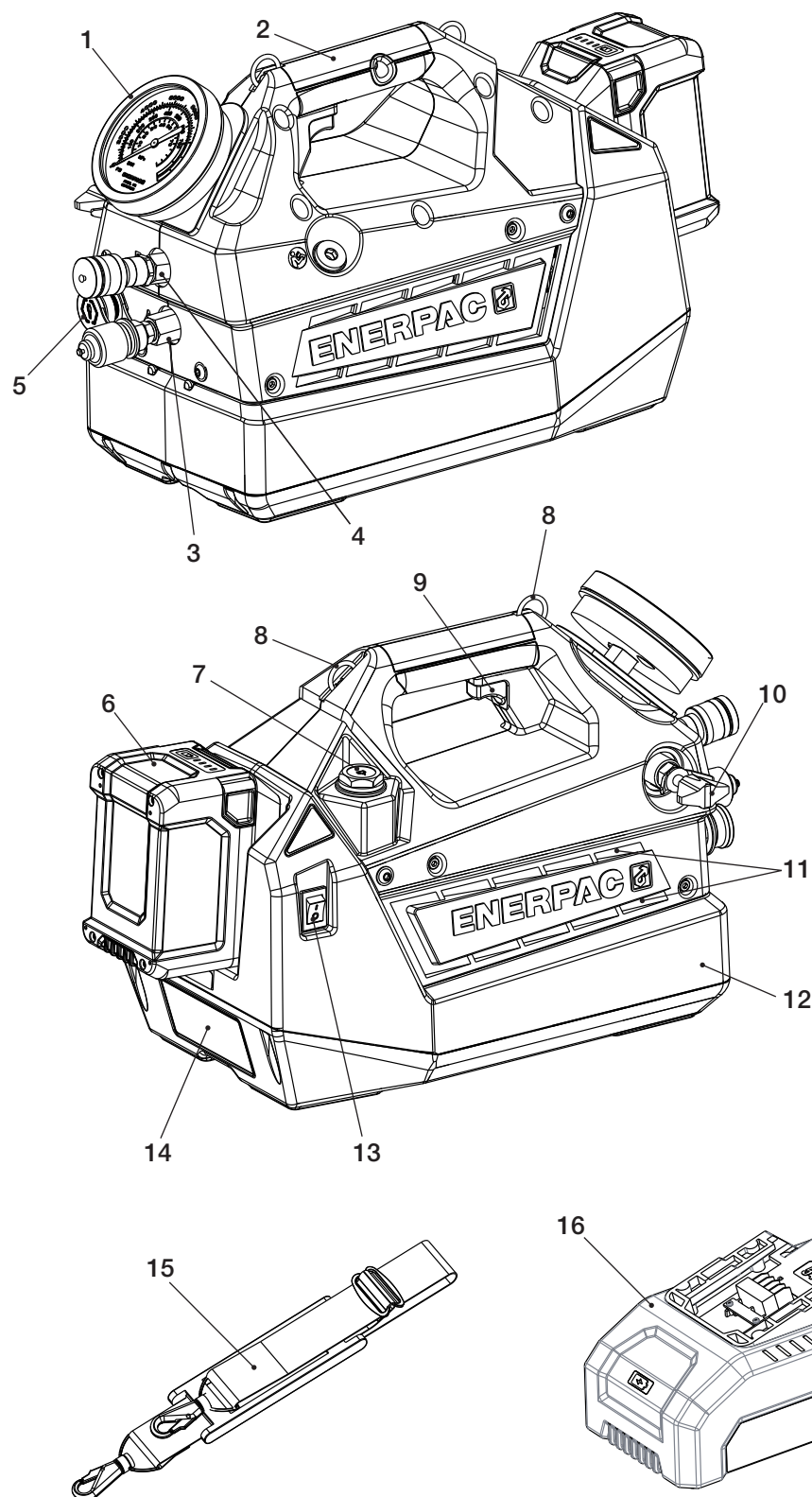
Remarque : veuillez vous reporter au site Web ou au catalogue Enerpac pour obtenir une description complète des accessoires pour pompes disponibles.

3.7 Dimensions extérieures

Élément	Dimensions		Modèles XC2502B et XC2504B
	mm	pouces	
A	242	9,5	
B	224	8,8	
C	521	20,5	
D	453	17,8	
E	308	12,1	

Remarque : Les dimensions sont identiques pour les deux modèles de pompes. Les dimensions sont uniquement fournies à titre de référence et peuvent varier légèrement d'une pompe à l'autre.

4.0 CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS



Légende :

1. Manomètre
2. Poignée de transport
3. Orifice hydraulique A (avance)
4. Orifice hydraulique B (retour)
5. Connecteur de la télécommande
6. Batterie au lithium-ion*
7. Bouchon de remplissage d'huile
8. Anneau de fixation de la bandoulière
9. Interrupteur à gâchette
10. Soupape de sécurité réglable par l'utilisateur
11. Évents
12. Pompe hydraulique (souple, à l'intérieur du carter de la pompe)
13. Interrupteur d'alimentation
14. Fiche signalétique de la pompe
15. Bandoulière**
16. Chargeur de batterie*
17. Télécommande

* Il se peut que l'élément soit fourni avec la pompe ou qu'il soit nécessaire de l'acheter séparément. Veuillez vous reporter au site Web ou au catalogue Enerpac pour obtenir des informations concernant le processus de commande.

** Accessoire en option

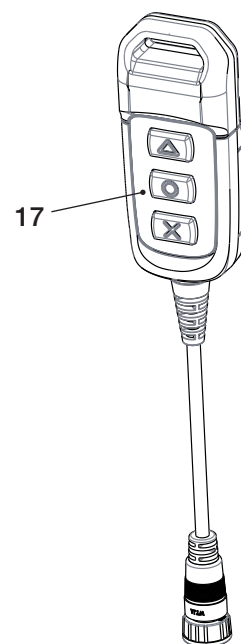


Illustration 1 : caractéristiques et composants, modèles XC2502B et XC2504B

5.0 DESCRIPTION

Les pompes sur batterie Enerpac pour clé dynamométrique XC2 combinent les performances d'une pompe filaire à la portabilité d'une pompe manuelle.

Conçus pour être utilisés avec des clés dynamométriques hydrauliques, les modèles XC2502B et XC2504B intègrent un moteur électrique c.c. sans balais hautes performances, une pompe hydraulique à deux étages et un distributeur électrique.

Un réservoir d'huile souple intégral permet de faire fonctionner la pompe dans n'importe quelle position et prévient toute pollution. Le modèle XC2502B comprend un réservoir d'huile de deux litres [120 po³]. Le modèle XC2504B comprend un réservoir d'huile de quatre litres [240 po³] qui permet de l'utiliser avec des clés dynamométriques de grande capacité.

Une télécommande avec un cordon de 6 mètres [20 pieds] permet à l'utilisateur de faire fonctionner la pompe à distance de sécurité de la fixation en cours de serrage. Un interrupteur à gâchette intégré à la pompe est également fourni pour les situations où il n'est pas pratique d'utiliser la télécommande.

Une batterie au lithium-ion rechargeable de 54 V et 4 Ah assure l'alimentation électrique de la pompe. La batterie au lithium-ion garantit une durée de fonctionnement prolongée, même dans des conditions extrêmes.

Une poignée de transport intégrée et une sangle amovible de type bandoulière (accessoire en option) facilitent le transport.

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

5.1 Consignes de réception

À réception du matériel, vérifiez qu'aucun composant n'a été endommagé lors du transport. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. En cas de dommages pendant le transport, le transporteur doit en être prévenu immédiatement. Celui-ci est tenu de prendre en charge tous les frais de réparation et de remplacement résultant des dommages occasionnés lors du transport.

La pompe peut être commandée avec ou sans les batteries et le chargeur compatible. Ces éléments vous seront fournis en cas de commande.

5.2 Raccordements hydrauliques

AVERTISSEMENT Tous les flexibles et raccords hydrauliques utilisés avec la pompe doivent pouvoir subir une pression de travail de 700 bars [10 150 psi] minimum. Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles, ou endommager le matériel.

Raccordez les flexibles hydrauliques comme décrit dans les étapes suivantes. La pompe est équipée de demi-accouplements Enerpac Spin-On, préinstallés dans les orifices « A » et « B » de la pompe. Les raccords rapides doivent être polarisés comme indiqué sur l'illustration 2 pour assurer un fonctionnement correct de la clé.

1. Afin d'éviter tout démarrage de la pompe lors des raccordements hydrauliques, veillez à ce que l'interrupteur d'alimentation de la pompe soit en position « arrêt » (○) ou retirez la batterie de la pompe (le cas échéant).
2. Vérifiez le manomètre hydraulique de la pompe. Si le manomètre indique une pression, desserrez le contre-écrou de la soupape de sécurité et tournez la molette de réglage de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pression soit relâchée et que le manomètre indique zéro (0) bar/psi. Reportez-vous à l'illustration 9.
3. Retirez les capuchons antipoussière des raccords rapides des orifices « A » et « B » de la pompe.
4. Raccordez le flexible du côté avance de la clé dynamométrique à l'orifice « A » de la pompe.
5. Raccordez le flexible du côté rétraction de la clé dynamométrique à l'orifice « B » de la pompe.

AVERTISSEMENT Veillez à ce que tous les raccords rapides de flexibles soient bien insérés à l'extrémité de la pompe et à celle de la clé avant d'y appliquer une pression hydraulique. Si les raccords rapides ne sont pas parfaitement insérés, le débit d'huile sera bloqué et l'unité de commande de la clé dynamométrique pourra être soumise à une pression hydraulique excessive. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement irréversible de la clé ou de la pompe. De l'huile hydraulique pourrait pénétrer dans la peau et d'autres blessures graves pourraient en résulter.

AVIS

- Les raccords rapides Spin-On utilisés sur les flexibles de clé dynamométrique Enerpac de la série THQ (accessoire en option, vendu séparément) sont compatibles avec les raccords rapides Spin-On préinstallés sur la pompe. L'emploi de flexibles de la série THQ est vivement recommandé.
- À chaque raccordement, tournez le collier fileté du raccord rapide femelle à la main, jusqu'à ce qu'il soit complètement vissé sur le raccord rapide mâle. Ne serrer qu'à la main. N'utilisez pas d'outils.
- Lorsqu'une clé dynamométrique est raccordée pour la première fois à la pompe, de l'air est emprisonné dans le circuit hydraulique. Reportez-vous à la section 7.10 pour connaître la procédure de purge de l'air.

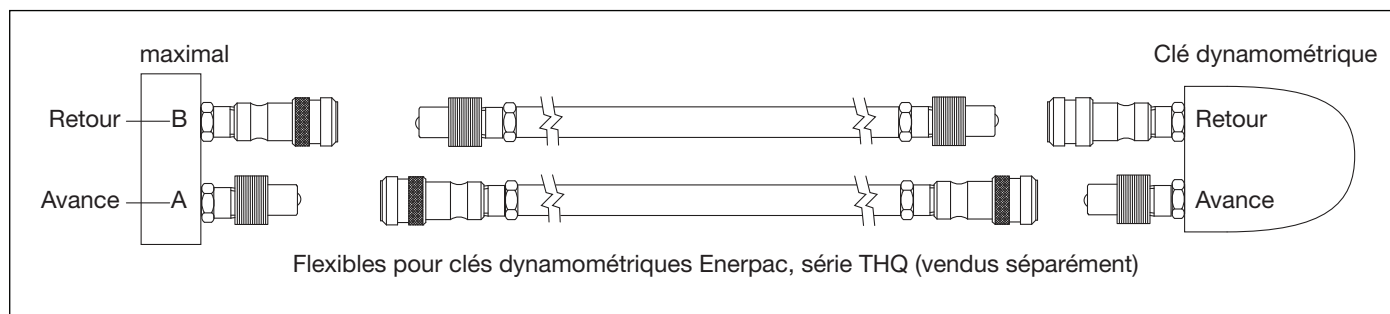


Illustration 2 : raccordement des flexibles hydrauliques

AVIS Si vous utilisez des raccords hydrauliques filetés et non des raccords à déconnexion rapide, vous devez veiller à ce que tous les raccords soient bien serrés et ne présentent aucune fuite. Appliquez un tour et demi de ruban d'étanchéité PTFE (ou d'une pâte d'étanchéité adaptée) sur tous les filetages en laissant l'intégralité du premier filet sans ruban de manière à ce qu'aucun corps étranger ne puisse pénétrer dans le circuit hydraulique.

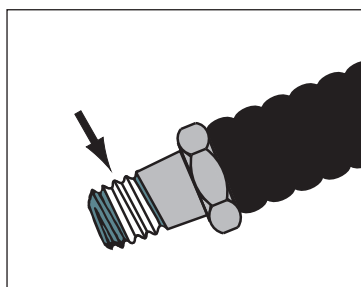


Illustration 3 : Ruban d'étanchéité

5.3 Raccordement à la télécommande

1. Retirez le capuchon antipoussière du connecteur à l'avant de la pompe et connectez le câble de la télécommande. Reportez-vous à l'illustration 4.
2. Serrez le collier fileté à la main pour fixer le câble de la télécommande au connecteur.

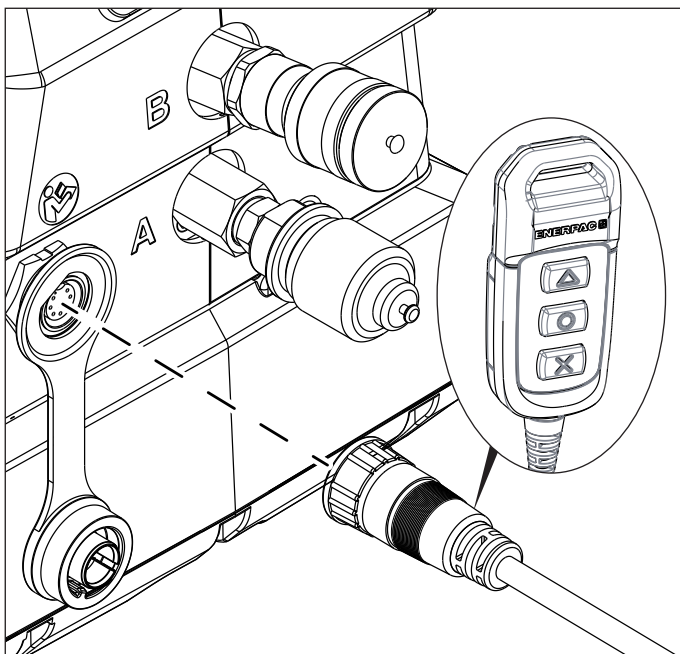


Illustration 4 : raccordement de la télécommande

6.0 À BATTERIE

AVIS Appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge pour déterminer le niveau de charge avant d'utiliser ou de charger la batterie pour la première fois.

AVIS Les batteries neuves doivent être complètement chargées avant utilisation. La batterie et le chargeur doivent être achetés séparément s'ils ne sont pas livrés avec la pompe. Reportez-vous à la section 3.5 du présent manuel pour obtenir les références des batteries et des chargeurs.

AVIS Reportez-vous aux manuels d'utilisation de la batterie et du chargeur pour obtenir l'ensemble des informations concernant l'utilisation, l'entretien et le chargement de la batterie.

6.1 Indicateur de niveau de charge

Le boîtier de la batterie intègre un petit panneau comprenant le bouton de l'indicateur de charge et quatre voyants de charge. Appuyez sur le bouton pour afficher le niveau de charge de la batterie. Les témoins s'allument pendant trois secondes, puis s'éteignent automatiquement. Reportez-vous à l'illustration 5.

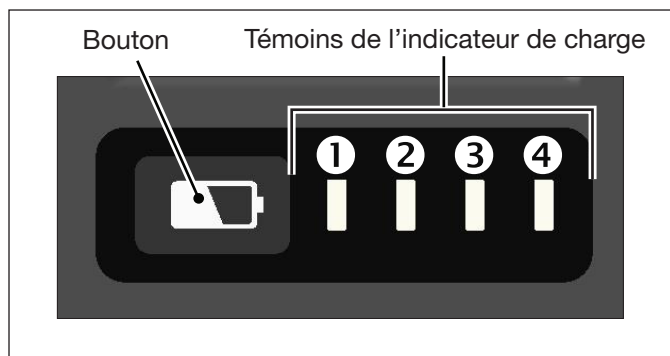


Illustration 5 : indicateur de niveau de charge de la batterie

Reportez-vous au tableau suivant pour connaître le niveau de charge :

	Lorsque le bouton de l'indicateur de charge est enfoncé :	Niveau de charge (en %) : (approximatif)
Témoins 1 à 4 allumés		Plus de 75 %
Témoins 1 et 3 allumés		51 - 75 %
Témoins 1 et 2 allumés		26 - 50 %
Témoin 1 allumé		10 - 25 %
Témoin 1 clignotant en rouge	 Charge restante inférieure à 5 %	

Un ou plusieurs voyants doivent s'allumer en blanc lorsque vous appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge de la batterie. Si le témoin 1 clignote en rouge lorsque vous appuyez sur le bouton, cela signifie que le niveau de la batterie est très faible. Si aucun témoin ne s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton, la batterie est entièrement déchargée.

AVIS La durée de fonctionnement entre deux rechargements de la batterie dépend principalement de la pression requise pour l'utilisation de la pompe. Plus la pression requise est élevée, plus la durée de fonctionnement sera réduite. Afin de prolonger la durée de fonctionnement, utilisez dans la mesure du possible une clé dynamométrique en mesure de fournir le couple souhaité à un réglage inférieur à 552 bars [8 000 psi].

6.2 Arrêt en cas de faible tension

La pompe arrêtera de fonctionner (ou ne pourra pas démarrer) si la tension de la batterie tombe en dessous d'un seuil déterminé.

La pompe est susceptible de fonctionner moins rapidement ou de façon irrégulière avant de s'arrêter. Cela vous indique que la batterie est pratiquement déchargée.

AVIS Nous vous recommandons de retirer la batterie de la pompe et de la placer dans le chargeur avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Les cycles de déchargement complet peuvent endommager de façon permanente les piles électriques.

AVIS Si la batterie se décharge complètement alors que la pompe est utilisée, elle doit être placée dans son chargeur dans les 12 heures qui suivent et y rester jusqu'à la charge complète. Cela contribuera à éviter la détérioration et la défaillance prématurée de la batterie.

6.3 Protection contre les surintensités et les surchauffes

La batterie se coupe automatiquement si sa consommation électrique devient excessive ou si sa température interne dépasse les limites acceptables.

Ces deux situations sont suivies de réenclenchements automatiques. Le fonctionnement normal de la batterie reprend lorsque la consommation électrique est à nouveau acceptable ou lorsque la batterie a refroidi.

Afin de réinitialiser la pompe après ce type d'événements, il peut parfois être nécessaire d'actionner l'interrupteur marche/arrêt de la pompe à plusieurs reprises ou de retirer, puis réinstaller la batterie.

6.4 Fonctionnement par temps froid

Si la température interne de la batterie tombe en dessous de -25°C [-13°F], approximativement, la batterie se coupe et la pompe ne peut pas démarrer.

Si la pompe ne démarre pas et si la température est extrêmement basse, retirez la batterie de la pompe et déposez-la dans un local à température ambiante normale. Laissez la batterie atteindre une température normale et veillez à ce qu'elle soit complètement chargée. Réinstallez ensuite la batterie et tentez de redémarrer la pompe.

6.5 Installation et retrait de la batterie

- **Pour installer la batterie sur la pompe :** Faites glisser la batterie dans son logement situé à l'arrière de la pompe. Assurez-vous qu'elle s'enclenche bien à sa place. Reportez-vous à l'illustration 6.
- **Pour retirer la batterie de la pompe :** Appuyez sur les boutons de déblocage de chaque côté de la batterie et maintenez-les enfoncés. Faites ensuite glisser la batterie vers le haut et séparez-la de la pompe. Reportez-vous à l'illustration 7.

AVIS Pour des raisons de compatibilité et pour assurer le bon fonctionnement de la pompe, utilisez uniquement la batterie au lithium-ion Enerpac de 54 V indiquée. Reportez-vous à la section 3.5 pour obtenir les caractéristiques techniques et la référence de la batterie.

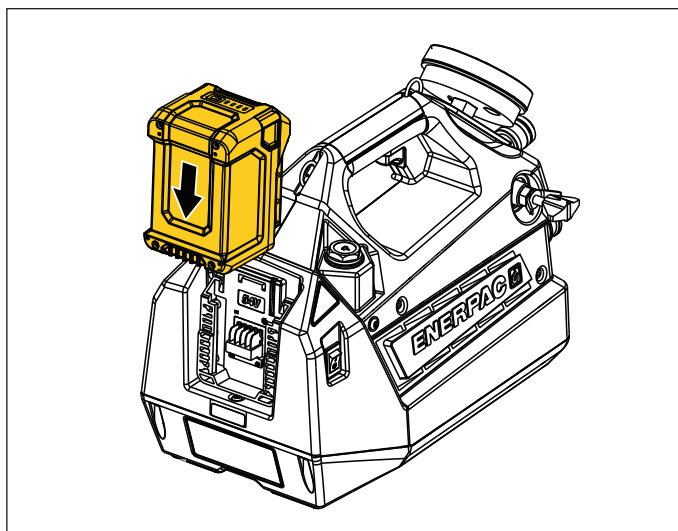


Illustration 6 : batterie - Installation

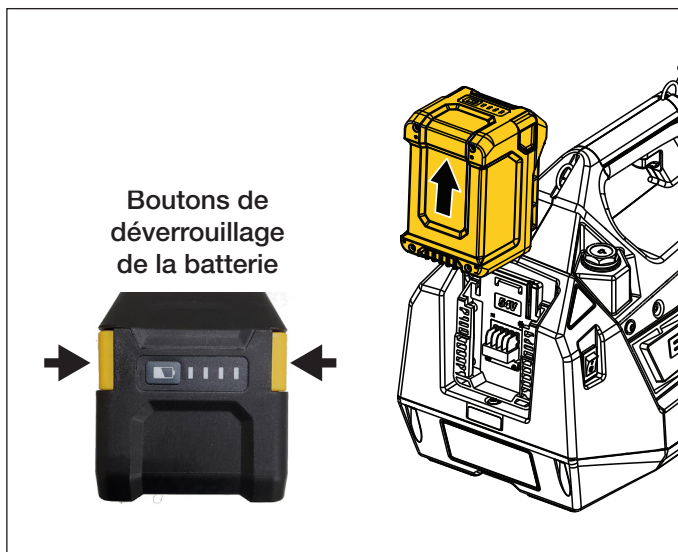


Illustration 7 : batterie - Retrait

7.0 FONCTIONNEMENT

7.1 Interrupteur d'alimentation

La pompe intègre un interrupteur d'alimentation à bascule à deux positions. Il est situé du côté droit du boîtier de la pompe, près de la batterie. Reportez-vous à l'illustration 8.

Appuyer sur la moitié supérieure de l'interrupteur d'alimentation (I) permet de connecter l'énergie de la batterie au circuit de commande du moteur de la pompe. Appuyer sur la moitié inférieure de l'interrupteur d'alimentation (O) permet de déconnecter l'énergie de la batterie du circuit de commande du moteur de la pompe.

L'interrupteur d'alimentation doit être en position « marche » (I) pour que le moteur puisse démarrer, que celui-ci soit commandé par la gâchette intégrée à la pompe ou par la télécommande en option. L'interrupteur à gâchette et les boutons de la télécommande sont désactivés lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position « arrêt » (O).

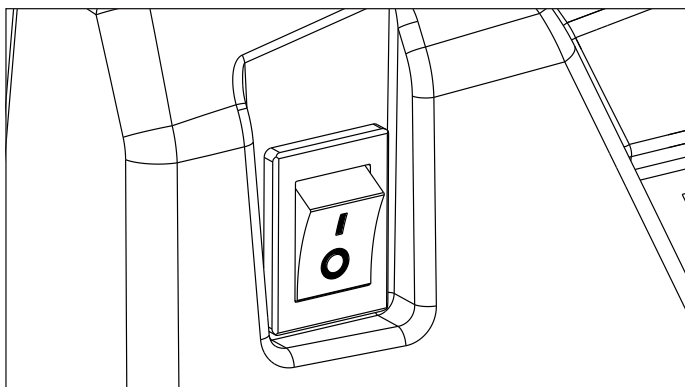


Illustration 8 : interrupteur d'alimentation

L'interrupteur d'alimentation peut rester en position « marche » (I) lorsque la pompe fonctionne temporairement au ralenti, dans la mesure où elle est utilisée régulièrement.

Veillez cependant à toujours régler l'interrupteur d'alimentation en position « arrêt » (O) dans les cas suivants :

- Dans une situation d'urgence imposant l'arrêt immédiat de la pompe.
- Avant de déplacer ou de transporter la pompe.
- Durant les périodes d'inutilisation prolongée (la nuit, etc.) alors que la batterie reste sur la pompe.
- Lorsque vous procédez aux opérations d'inspection et d'entretien de routine alors que la batterie est installée.

AVIS Les circuits de commande du moteur de la pompe consomment une faible quantité d'énergie de la batterie lorsque la pompe fonctionne au ralenti et lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position « marche » (I). Afin de prolonger la charge de la batterie, il est recommandé d'amener l'interrupteur d'alimentation en position « arrêt » la nuit et durant les autres périodes d'inutilisation prolongée.

7.2 Avant de commencer

1. Raccordez les flexibles hydrauliques d'avance et de rétraction. Vérifiez tous les raccords hydrauliques et tous les branchements pour vous assurer qu'ils sont étanches et sans fuite. Reportez-vous aux consignes de la section 5.2.
2. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Ajoutez de l'huile si nécessaire. Reportez-vous aux procédures à suivre des sections 8.1, 8.2 et 8.3.
3. Raccordez la télécommande au connecteur de télécommande situé à l'avant de la pompe. Reportez-vous aux consignes de la section 5.3.
4. Si la télécommande a été commandée avec la pompe : Attachez la bandoulière (accessoire en option) à l'anneau situé à chaque extrémité de la poignée de transport de la pompe.
5. Installez une batterie complètement chargée sur la pompe. Reportez-vous à la section 6.5 pour plus d'informations.

AVIS Appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge pour déterminer le niveau de charge avant d'utiliser ou de charger la batterie pour la première fois.

AVIS Les batteries neuves doivent être complètement chargées avant utilisation. Reportez-vous à la section 6.1. Reportez-vous également aux manuels d'utilisation de la batterie et du chargeur pour obtenir des informations complémentaires.

6. Avant d'utiliser la pompe avec une charge, suivez la procédure de purge d'air afin d'évacuer tout air présent dans le système. Reportez-vous à la section 7.10.
7. Réglez la pression de la soupape de sécurité conformément au couple cible souhaité pour votre application. Reportez-vous aux consignes de la section 7.3.

7.3 Réglage de la pression de la soupape de sécurité (couple)

La pompe contient une soupape de sécurité hydraulique réglable par l'utilisateur qui permet de régler la pompe sur une pression cible spécifique qui correspond au couple cible souhaité requis pour votre application. Reportez-vous à l'illustration 9.

AVERTISSEMENT Vérifiez toujours le réglage de la pression de la soupape de sécurité AVANT de placer la clé dynamométrique sur l'écrou ou la tête du boulon. Il est possible que le réglage de la pression de la soupape de sécurité soit supérieur à la pression nécessaire pour obtenir le couple requis pour votre application. Le dépassement du couple requis peut entraîner des blessures graves et endommager l'équipement.

Procédez comme suit pour régler la pression de la soupape de sécurité. Reportez-vous à la section 7.5 pour obtenir des détails concernant le fonctionnement de la télécommande.

1. Veillez à ce que la clé dynamométrique soit retirée de la fixation. Les flexibles et la clé dynamométrique peuvent rester raccordés.
2. Reportez-vous aux consignes du fabricant de la clé dynamométrique pour connaître la pression hydraulique requise pour obtenir le couple cible souhaité. Notez que la pression maximale varie en fonction de la clé et des accessoires.
3. Desserrez le contre-écrou et le bouton de la soupape de sécurité de plusieurs tours afin d'éviter l'accumulation de pression.
4. Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « marche » (I).

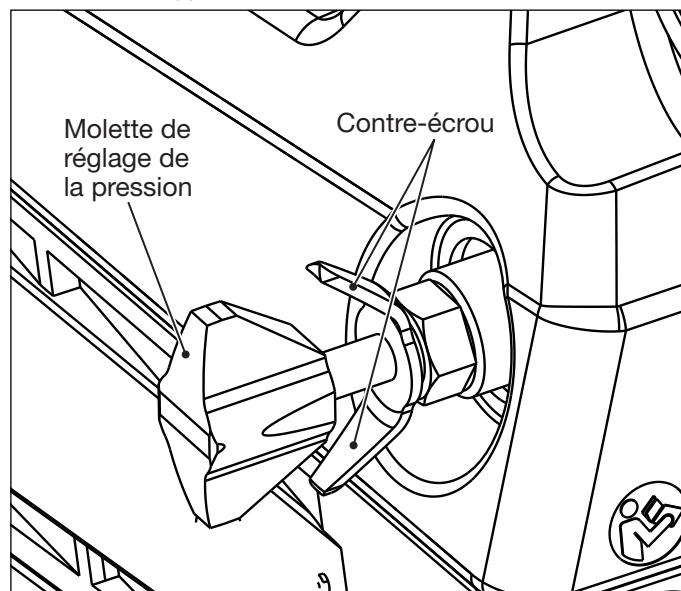


Illustration 9 : réglage de la pression de la soupape de sécurité (couple)

5. Appuyez sans relâcher sur le bouton ON-ADVANCE  de la télécommande pour démarrer le moteur et monter en pression.
6. Pendant que le moteur tourne, voyez ce qu'indique le manomètre de la pompe afin de déterminer le réglage de la pression de la soupape de sécurité.

AVIS Si le réglage doit être modifié, suivez les consignes de l'étape 7. Si le réglage est adapté à votre application, ignorez l'étape 7 et passez à l'étape 8. La pression maximale du système est limitée à environ 738 à 765 bars [10 700 à 11 100 psi] par une soupape de sécurité interne.

7. Tout en appuyant sans relâcher sur le bouton ON-ADVANCE de la télécommande, tournez la molette de réglage vers l'intérieur (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter la pression ou vers l'extérieur (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour la réduire. Procédez au réglage dans la mesure requise jusqu'à ce que le manomètre indique la pression souhaitée.

AVIS Vous devez relâcher et appuyer de nouveau sur le bouton ON-ADVANCE  pour vérifier la pression en cas de réduction du réglage.

AVERTISSEMENT Assurez-vous que le réglage de la pression ne dépasse pas la pression nominale maximale de la clé dynamométrique qui sera utilisée ou de tout autre composant du système (flexibles, raccords, etc.). Le non-respect de cette consigne peut entraîner une défaillance de la clé et des composants associés. Risque de mort ou de lésions corporelles importantes.

8. Serrez à la main le contre-écrou de la soupape de sécurité pour conserver le réglage de la pression.
9. Redémarrez la pompe et vérifiez de nouveau le réglage de la pression. Répétez la procédure plusieurs fois afin de vérifier que le réglage est correct.

7.4 Consignes d'utilisation

AVIS

- Vérifiez que l'écrou ou le boulon à serrer est propre et dépolssiéré.
- Assurez-vous que les filetages de la fixation sont correctement engagés les uns dans les autres et qu'il n'y a pas de filetage croisé.
- S'assurer que les filets et la surface de roulement sont largement recouverts de lubrifiant ou d'antigrippant pour boulons approprié.
- Calculez les couples d'après le coefficient de frottement déclaré du lubrifiant (ou de l'antigrippant) pour boulons. Si ce n'est pas fait, la charge requise pour la tension du boulon ne sera pas correcte.

AVERTISSEMENT Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles, ou endommager le matériel.

- Vérifiez que les moitiés de raccords rapides hydrauliques sont bien engagées avant d'utiliser la pompe. Un engagement incomplet des raccords rapides nuira au bon fonctionnement de la clé et peut présenter un risque pour la sécurité (reportez-vous à l'avertissement de la section 5.2).
- Évitez les mouvements de marche/arrêt brusques (« charge par à-coups ») lors des procédures de serrage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une panne irréversible de la clé, dont les composants sont susceptibles de se transformer en projectiles dangereux sous une forte tension.

- Si la clé dynamométrique s'arrête à un quelconque moment, relâchez le bouton ON-ADVANCE  de la télécommande pour arrêter le processus d'avance.
- Surveillez continuellement la clé dynamométrique et la fixation pendant que le serrage est en cours. Arrêtez immédiatement les opérations de serrage en cas de problème.
- Reportez-vous aux manuels du fabricant fournis avec la clé dynamométrique pour connaître les consignes d'utilisation, les procédures d'entretien et les consignes de sécurité de la clé.

7.5 Fonctionnement de la télécommande

Le moteur de la pompe et le distributeur sont actionnés par une télécommande filaire fournie avec la pompe.

Dans la mesure du possible, la clé dynamométrique et la pompe doivent être actionnées par un seul utilisateur. Cela permet d'éviter l'activation accidentelle de la pompe alors qu'une autre personne positionne la clé.

Avant d'utiliser la télécommande, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « marche » (I) et que la batterie est chargée.

La télécommande fonctionne comme suit. Reportez-vous à l'illustration 10 :

- Appuyez sans relâcher sur le bouton ON-ADVANCE  pour démarrer le moteur et avancer la clé dynamométrique. Le manomètre affiche la pression présente dans le circuit d'avance.
- Relâchez le bouton ON-ADVANCE  pour rétracter la clé dynamométrique. Le manomètre affiche la pression présente dans le circuit de rétraction et le moteur continue à tourner.
- Appuyez sans relâcher sur le bouton ON-ADVANCE  à tout moment lorsque le moteur tourne pour avancer de nouveau la clé dynamométrique.
- Appuyez sur le bouton MOTOR OFF  ou  pour couper le moteur et relâcher la pression hydraulique.
- Si le moteur tourne pendant 20 secondes sans qu'aucun bouton de la télécommande ne soit actionné, le moteur s'arrête automatiquement et la pression est relâchée.

AVIS Les boutons MOTOR OFF  et  fonctionnent de manière identique. Il est possible d'utiliser l'un ou l'autre des boutons pour couper le moteur et relâcher la pression. Pour éviter de déclencher un cas de défaillance de la pompe, n'appuyez que sur un bouton MOTOR OFF à la fois, pas les deux.

AVIS Si l'un des deux boutons MOTOR OFF  et  est actionné, la séquence d'arrêt/de relâchement de la pression se poursuit pendant environ 5 secondes. La pompe ne répond à aucune commande des boutons de la télécommande jusqu'à la fin de la séquence.

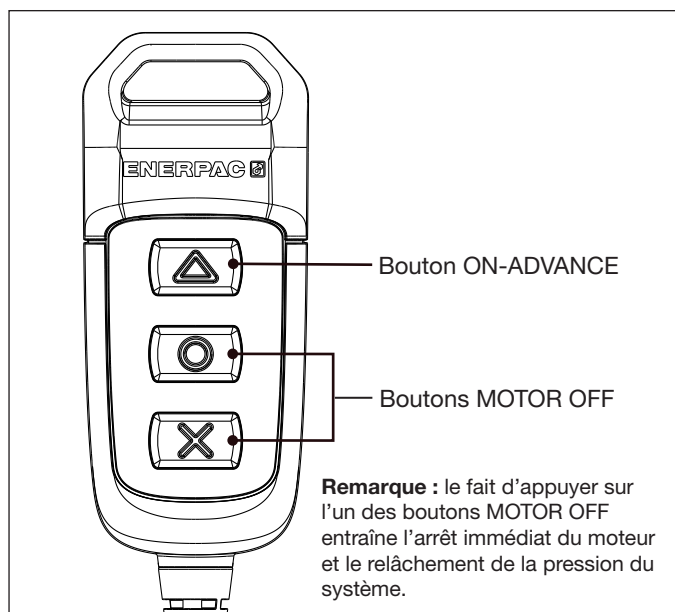


Illustration 10 : télécommande

7.6 Procédure de serrage au couple (type)

1. Réglez la pression de la soupape de sécurité conformément au couple cible souhaité pour votre application. Reportez-vous aux consignes de la section 7.3.

2. Placez la clé dynamométrique sur l'écrou ou le boulon.

AVERTISSEMENT Lors de l'étape suivante, le moteur de la pompe démarre et la soupape se déplace automatiquement, ce qui fait avancer la clé dynamométrique. Vérifiez que la clé dynamométrique est positionnée de manière à éviter les blessures ou les dommages de l'équipement avant de démarrer le moteur.

3. Appuyez sans relâcher sur le bouton ON-ADVANCE pour démarrer le moteur et avancer la clé.
4. Relâchez le bouton ON-ADVANCE  pour rétracter la clé.
5. Appuyez de nouveau sans relâcher sur le bouton ON-ADVANCE  pour avancer la clé.
6. Répétez les étapes 3 à 5 jusqu'à ce que le couple cible souhaité soit atteint. Guidez-vous du manomètre de la pompe.

AVIS Lorsque le bouton ON-ADVANCE  est relâché, le moteur s'arrête après 20 secondes et la pression est automatiquement relâchée. Pour arrêter le moteur avant, appuyez sur le bouton MOTOR OFF  ou  et relâchez-le.

7.7 Fonctionnement de l'interrupteur à gâchette

L'interrupteur à gâchette est un autre moyen d'actionner la pompe. Il peut être utilisé pour actionner temporairement la pompe si la télécommande est manquante ou endommagée. Il peut également être utilisé dans les espaces confinés, où l'utilisation de la télécommande peut être difficile ou ne pas être pratique.

Utilisez l'interrupteur à gâchette comme suit. Reportez-vous à l'illustration 11 :

1. Veillez à ce que l'interrupteur d'alimentation de la pompe soit réglé sur la position « marche » (I).

AVERTISSEMENT Lors de l'étape suivante, le moteur de la pompe démarre et la soupape se déplace automatiquement, ce qui fait avancer la clé dynamométrique. Vérifiez que la clé dynamométrique est positionnée de manière à éviter les blessures ou les dommages de l'équipement avant de démarrer le moteur.

2. Pour démarrer le moteur et avancer la clé, tenez fermement la poignée de transport et appuyez sur l'interrupteur à gâchette en le ramenant complètement vers le haut.
3. Pour rétracter la clé dynamométrique, relâchez complètement l'interrupteur à gâchette. Le moteur continue à tourner. Cependant, si l'interrupteur à gâchette n'est pas actionné de nouveau dans les 20 secondes, le moteur s'arrête et la pression hydraulique est automatiquement relâchée (arrêt retardé automatique).

Contrairement à la télécommande, l'interrupteur à gâchette ne permet pas l'arrêt immédiat du moteur de la pompe. Si un arrêt immédiat est nécessaire, amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (O).

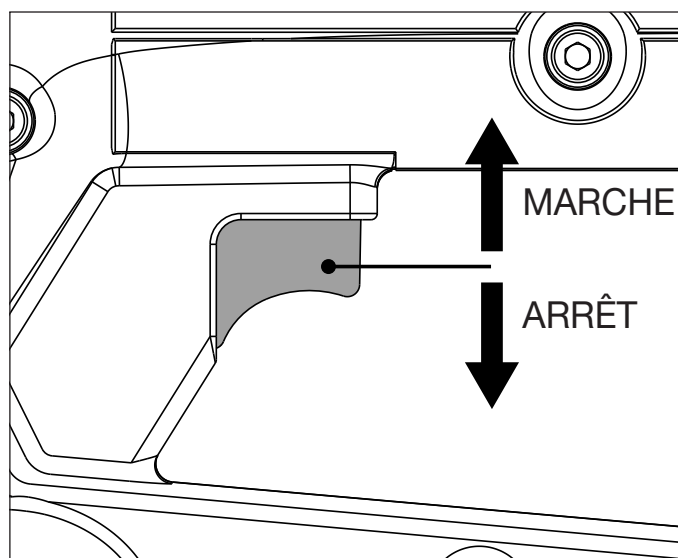


Illustration 11 : interrupteur à gâchette

7.8 Cas de défaillance

Si un cas de défaillance se produit alors que le moteur de la pompe fonctionne, celui-ci se coupe immédiatement. En outre, tant qu'un cas de défaillance perdure, le moteur ne redémarre pas lorsque le bouton ON-ADVANCE  de la télécommande est actionné ou que l'interrupteur à gâchette est ramené vers le haut.

Les situations suivantes entraînent un cas de défaillance :

- Si vous appuyez simultanément sur deux boutons de la télécommande.
- Si vous appuyez sur un bouton de la télécommande alors que l'interrupteur à gâchette de la pompe est actionné.
- Si la tension de la batterie tombe en dessous d'un seuil déterminé.
- Si la température est excessive à l'intérieur de la pompe.
- Si des composants de la pompe sont endommagés et/ou si des conditions anormales sont détectées par le système de commande électronique.

7.9 Si le moteur ne démarre pas (réinitialisation après défaillance)

Si la batterie est chargée et que le moteur de la pompe ne démarre pas lorsque vous actionnez le bouton ON-ADVANCE  de la télécommande :

1. Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (O).
2. Patientez 3 à 5 secondes. Amenez ensuite l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « marche » pour réinitialiser la pompe.
3. Si la pompe a été correctement réinitialisée après la défaillance et si la batterie est correctement chargée, le fonctionnement normal doit reprendre.

AVIS Si le moteur ne démarre toujours pas, déposez la pompe dans un centre d'entretien agréé Enerpac qui procédera à une inspection afin d'établir un diagnostic.

7.10 Purge d'air

Lorsque des raccords hydrauliques sont installés sur une nouvelle pompe, de l'air reste piégé dans les flexibles et les autres composants. Cet air peut entraîner un fonctionnement irrégulier de la clé dynamométrique.

Afin de garantir un fonctionnement fluide et sûr, retirez le bouchon de remplissage d'huile de la pompe et faites fonctionner la clé dynamométrique pendant plusieurs cycles d'avance et de relâchement de la pression. Effectuez ces cycles sans charge et avec la pompe placée plus haut que la clé.

Lorsque la clé dynamométrique avance et se rétracte de manière fluide et sans à-coup, cela indique que l'air a bien été évacué du circuit. Au terme de la procédure, réinstallez le bouchon de remplissage d'huile.

7.11 Débranchement des flexibles hydrauliques

Relâchez la pression hydraulique et débranchez les flexibles hydrauliques de la pompe comme décrit ci-après :

1. Veillez à ce que la clé dynamométrique soit retirée de l'écrou ou du boulon.
2. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position « marche » (I) et appuyez sur le bouton MOTOR OFF  ou  de la télécommande pour relâcher toute pression hydraulique résiduelle présente dans le système.

AVIS Si la batterie est totalement déchargée ou si la pression n'est pas relâchée, relâchez la pression coincée manuellement en tournant le bouton de la soupape de sécurité de la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pression soit relâchée. Reportez-vous à l'illustration 9.

3. Vérifiez le manomètre de la pompe. Assurez-vous que le manomètre indique zéro (0) bar/psi. Assurez-vous que les flexibles ne sont pas rigides et qu'il n'y a aucun signe de pression hydraulique retenue à l'intérieur du système.
4. Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (O).
5. Déconnectez les flexibles des raccords rapides hydrauliques des orifices « A » et « B » de la pompe.
6. Afin d'éviter que de la poussière ou d'autres éléments polluants ne pénètrent dans la pompe, installez des capuchons antipoussière sur les raccords rapides hydrauliques.

7.12 Transport de la pompe

Avant de déplacer ou de transporter la pompe, veillez à ce que l'interrupteur d'alimentation de la pompe soit réglé sur « arrêt » (O) ou à ce que la batterie soit retirée. Cela permettra d'éviter le démarrage accidentel de la pompe.

Déplacez ou transportez toujours la pompe à l'aide de la poignée de transport intégrée ou de la bandoulière (accessoire en option).

AVIS N'essayez jamais de transporter ou de repositionner la pompe en la soulevant ou en la tirant par les flexibles. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner des dommages à la pompe et/ou aux flexibles.

8.0 ENTRETIEN

8.1 Vérification du niveau d'huile

1. Placez l'interrupteur d'alimentation de la pompe sur la position « ON » (marche) (I) et appuyez sur le bouton MOTOR OFF  ou  de la télécommande pour relâcher toute pression hydraulique résiduelle présente dans le système.
2. Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (O).
3. Assurez-vous que la pompe est placée sur une surface plane.
4. Retirez le bouchon de remplissage d'huile de l'orifice de remplissage. Utilisez une clé de 27 mm. Reportez-vous à l'illustration 12.
5. Vérifiez le niveau d'huile. Le réservoir est PLEIN lorsque le niveau d'huile est proche du haut de la conduite de remplissage d'huile.
6. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile comme indiqué à la section 8.3. Reportez-vous à la section 8.2 pour connaître les exigences à respecter concernant l'huile.

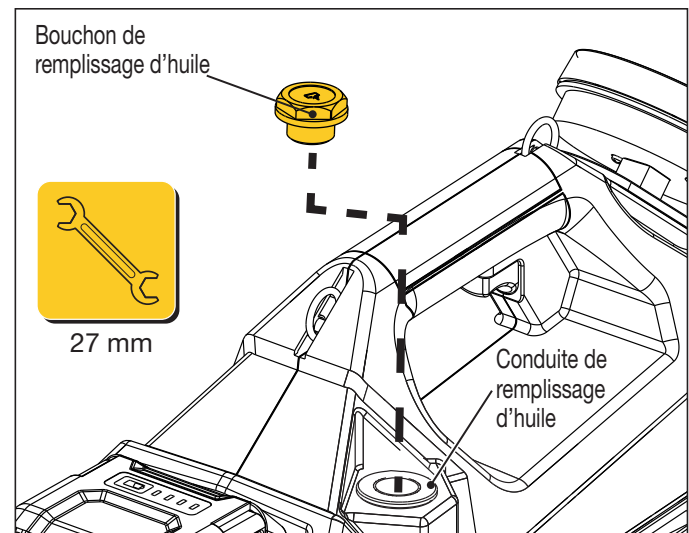


Illustration 12 : emplacement de l'orifice de remplissage d'huile

AVIS Un joint torique est inséré dans une rainure sur la partie inférieure du bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez que ce joint est présent et repositionnez-le s'il est sorti de la rainure. Si le joint torique est absent ou endommagé, remplacez le bouchon de remplissage d'huile. Un nouveau joint torique sera intégré au bouchon de remplissage d'huile de remplacement.

7. Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place après avoir vérifié le niveau d'huile. Serrez le bouchon à la main, à fond mais sans forcer. Ne serrez pas trop.

8.2 Exigences relatives à l'huile hydraulique

Utilisez uniquement de l'huile hydraulique HF Enerpac pour ajouter de l'huile ou changer l'huile en cas de vidange. L'huile hydraulique HF Enerpac est disponible chez les distributeurs et centres d'entretien agréés Enerpac.

AVIS Utilisez uniquement de l'huile hydraulique Enerpac HF. L'utilisation d'autres huiles est susceptible d'endommager les composants de la pompe. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie produit Enerpac.

8.3 Appoint en huile

ATTENTION Assurez-vous que la clé dynamométrique est complètement rétractée avant d'ajouter de l'huile dans le réservoir hydraulique. Si l'huile est ajoutée alors que la clé dynamométrique est complètement ou partiellement avancée, le réservoir pourrait être trop rempli et éclater lors de la rétraction de la clé dynamométrique. Risque de fuite d'huile et de blessures.

AVIS

- Veillez à toujours amener l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (●) avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile et d'ajouter de l'huile. Cela évitera qu'elle ne démarre accidentellement.
- Utiliser uniquement de l'huile hydraulique Enerpac HF. Reportez-vous à la section 8.2. Utiliser exclusivement de l'huile neuve contenue dans un récipient propre.
- Pour éviter de renverser de l'huile et favoriser une bonne ventilation, ajoutez toujours l'huile en utilisant un entonnoir de taille adaptée. Sans entonnoir, vous mettez de l'huile à côté et vous n'ajouterez pas suffisamment d'huile.

Procédez comme suit pour faire l'appoint en huile :

1. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position « marche » (■) et appuyez sur le bouton MOTOR OFF [O] ou [X] de la télécommande pour relâcher toute pression hydraulique résiduelle.
2. Placez la pompe sur une surface de travail plane. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « arrêt » (●).
3. Retirez le bouchon de remplissage d'huile de l'orifice de remplissage. Utilisez une clé de 27 mm. Reportez-vous à l'illustration 12.
4. Placez un entonnoir (tige de 19 mm [3/4"] maximum de diamètre extérieur et d'au moins 30 mm [1-3/16"] de long) dans l'orifice de remplissage et insérez-le dans la conduite de remplissage d'huile. Reportez-vous à l'illustration 13.

AVIS Versez l'huile lentement pour ne pas en renverser. Si l'huile commence à déborder de l'orifice de remplissage, arrêtez immédiatement d'ajouter de l'huile.

5. Ajoutez LENTEMENT l'huile Enerpac HF tout en gardant un œil sur le niveau d'huile dans la tige de l'entonnoir. Pour ne pas renverser d'huile, arrêtez immédiatement d'ajouter de l'huile lorsque l'huile atteint le haut de l'orifice de remplissage ou lorsqu'elle commence à affleurer l'extérieur de la tige de l'entonnoir.
6. Retirez l'entonnoir de l'orifice de remplissage d'huile. Essuyez et/ou éliminez toute trace d'huile renversée.

AVIS Mettez l'huile renversée au rebut conformément à l'ensemble des législations et réglementations applicables.

AVIS Un joint torique est inséré dans une rainure sur la partie inférieure du bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez que ce joint est présent et repositionnez-le s'il est sorti de la rainure. Si le joint torique est absent ou endommagé, remplacez le bouchon de remplissage d'huile. Un nouveau joint torique sera intégré au bouchon de remplissage d'huile de remplacement.

7. Réinstallez le bouchon de remplissage d'huile. Serrez le bouchon à la main, à fond mais sans forcer. Ne serrez pas trop.

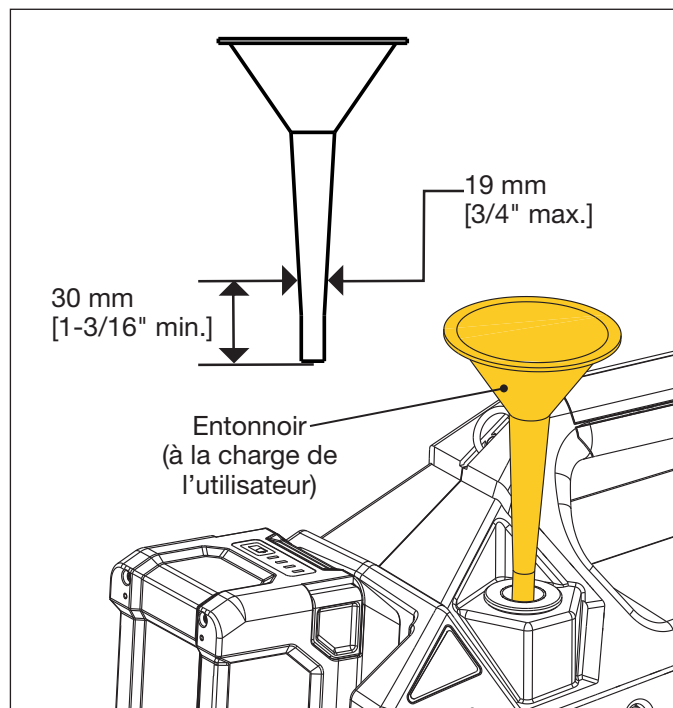


Illustration 13 : ajout d'huile à l'aide d'un entonnoir

8.4 Remplacement de l'huile

Vérifiez que l'huile n'est pas contaminée en comparant la couleur de l'huile dans la conduite de remplissage du réservoir à celle de l'huile Enerpac HF fraîche. L'huile Enerpac HF fraîche est de couleur bleu vif.

En règle générale, il vous est recommandé de vidanger complètement et de remplir le réservoir souple de la pompe toutes les 250 heures de fonctionnement ou plus fréquemment en cas d'utilisation dans des environnements sales. Procédez comme suit :

1. Relâchez toute éventuelle pression hydraulique résiduelle, puis déconnectez les flexibles hydrauliques des orifices « A » et « B » de la pompe. Reportez-vous aux consignes de la section 7.11 du présent manuel.
2. Placez la pompe sur une surface de travail plane. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « arrêt » (●).
3. Fixez à l'orifice « A » de la pompe un flexible dont l'autre extrémité restera ouverte. Placez l'extrémité ouverte de ce flexible dans un bac ou un récipient adapté et assez grand pour pouvoir recevoir toute l'huile usagée. Reportez-vous à l'illustration 14.

AVIS Le modèle XC2502B comprend un réservoir de deux litres [20 po³]. Le modèle XC2504B comprend un réservoir de quatre litres [40 po³]. Assurez-vous que la cuvette ou le récipient est suffisamment grand pour contenir toute l'huile vidangée.

4. Installez un capuchon antipoussière sur le raccord rapide hydraulique de l'orifice « B ». Si vous n'utilisez pas de raccords rapides, fermez complètement l'orifice « B » à l'aide d'un bouchon en métal NPTF de 1/4".
5. Si vous l'avez retiré, réinstallez le bouchon de remplissage d'huile sur l'orifice de remplissage d'huile de la pompe. Ce bouchon doit rester en place durant les étapes 6 à 8.

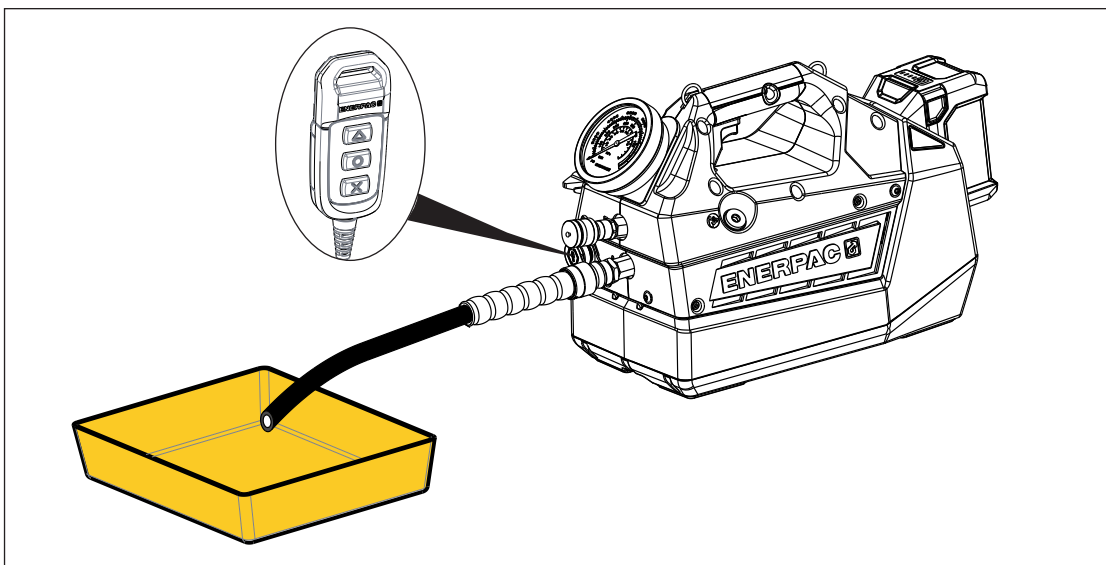


Illustration 14 : vidange du réservoir hydraulique

6. Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « marche » (I).
7. Appuyez sans relâcher sur le bouton ON-ADVANCE  pour démarrer le moteur et commencer la vidange du réservoir. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce que l'huile arrête de couler du flexible à extrémité ouverte. Appuyez ensuite le bouton MOTOR OFF  ou  pour couper le moteur.

AVIS Mettez l'huile usagée au rebut conformément à l'ensemble des législations et réglementations applicables.

8. Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (O).
9. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et remplissez le réservoir d'huile Enerpac neuve. Reportez-vous à la section 8.2 pour savoir quelles sont les exigences à respecter concernant l'huile hydraulique et à la section 8.3 pour savoir comment procéder au remplissage d'huile.

AVIS La quantité réelle d'huile requise pour remplir un réservoir complètement vide peut être légèrement supérieure à la capacité utile nominale de la pompe (reportez-vous à la section 3.4 du présent manuel).

10. Déconnectez le flexible à extrémité ouverte de l'orifice « A » de la pompe. Rebranchez le flexible d'avance de la clé dynamométrique.
11. Retirez le capuchon antipoussière du raccord rapide hydraulique de l'orifice « B ». Si vous n'utilisez pas de raccord rapide, retirez le bouchon en métal de l'orifice « B » de la pompe. Rebranchez le flexible de rétraction de la clé dynamométrique.
12. Démarrez la pompe et faites faire plusieurs cycles à la clé dynamométrique (lorsqu'elle n'est pas montée sur l'écrou ou le boulon) afin de purger l'air qui est resté dans le circuit. Reportez-vous à la section 7.10 pour plus d'informations.
13. Contrôlez de nouveau le niveau d'huile après que la clé dynamométrique ait effectué un cycle. Assurez-vous que le niveau d'huile n'a pas baissé. Faites l'appoint en huile si le niveau est bas.

9.0 NETTOYAGE

- Avant de débuter toute opération de nettoyage, veillez toujours à amener l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (O) ou à retirer la batterie. Veillez à ce qu'il n'y ait plus de pression du tout dans le circuit hydraulique (0 bar/psi).
- Des événements de refroidissement du moteur sont placés des deux côtés du boîtier du moteur, autour de chaque logo ENERPAC. Afin que la circulation de l'air ne soit pas obstruée, retirez la poussière ou la saleté présente sur ces événements. Utilisez une brosse souple adaptée.

AVERTISSEMENT Pour écarter tout risque de décharge électrique, veillez à ne pas insérer d'objets dans les événements. Ne pulvérisez pas d'eau ou de produits de nettoyage dans les événements.

- Essuyez l'extérieur de la pompe avec un chiffon doux et sec. Évitez d'utiliser des détergents ou des produits de nettoyage puissants.
- Consultez le manuel d'utilisation de la batterie pour obtenir des instructions relatives au nettoyage.

10.0 STOCKAGE

Stockez la pompe en suivant les étapes ci-après .

1. Veillez à ce qu'il n'y ait plus de pression du tout dans le circuit hydraulique (0 bar/psi).
2. Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « arrêt » (O).
3. Retirez la batterie de la pompe.
4. Rangez la pompe et la batterie dans un lieu sûr, propre et sec, hors de portée des utilisateurs non autorisés. Évitez tout stockage dans des lieux exposés à des températures extrêmes.

AVIS Une fois la batterie retirée du stockage, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge pour déterminer le niveau de charge. Procédez à cette vérification avant d'utiliser ou de charger la batterie.

AVIS Reportez-vous aux manuels d'utilisation de la batterie et du chargeur pour obtenir des informations complémentaires concernant le stockage de ces éléments.

11.0 PROCÉDURE DE MISE AU REBUT EN TOUTE SÉCURITÉ

Lorsque la pompe a atteint la fin de sa durée de vie utile, procédez comme suit pour la mettre au rebut :

1. Videz complètement le réservoir hydraulique de la pompe, comme indiqué à la section 8.4 du présent manuel. Mettez l'huile usagée au rebut conformément à l'ensemble des législations et réglementations applicables.
2. Retirez la batterie de la pompe. Mettez la batterie au rebut conformément aux instructions figurant dans le manuel d'utilisation de la batterie Enerpac.
3. Confiez la pompe à un établissement de recyclage industriel approuvé.

12.0 MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL

Chaque fois qu'elles sont publiées, les mises à jour du micrologiciel du produit vous sont accessibles par le biais de l'application Enerpac Connect. Des instructions spécifiques concernant la mise à jour du micrologiciel du modèle de votre produit vous sont fournies au sein de l'application.



L'application Enerpac Connect peut être téléchargée depuis l'Apple App Store et Google Play.



Google Play et le logo Google Play sont des marques déposées de Google LLC. App Store est une marque déposée d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays et régions.

13.0 DÉPANNAGE

L'entretien de la pompe ou des composants du système est réservé à des techniciens qualifiés. Pour toute réparation, contactez votre centre d'entretien agréé Enerpac.

Le guide de dépannage (voir la page suivante) vise exclusivement à vous aider à confirmer l'existence d'un problème. Une panne du système peut ou non être occasionnée par une anomalie de fonctionnement de la pompe. Pour déterminer la cause d'un problème, le système dans son intégralité doit être inclus dans toutes les procédures de diagnostic.

⚠ AVERTISSEMENT Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles, ou endommager le matériel.

- Ne serrez ou desserrez jamais les raccords hydrauliques lorsque le circuit hydraulique de la pompe ou les composants raccordés sont sous pression. La pression de l'huile pouvant être projetée est suffisante pour pénétrer dans la peau et causer des blessures graves.
- En cas d'inspection de la pompe en marche à des fins de dépannage, gardez les mains et toute autre partie du corps éloignées des points de pincement et des pièces mobiles.
- Pour éviter que la pompe ne démarre accidentellement pendant l'intervention, retirez toujours sa batterie avant de procéder à une réparation.

Guide de dépannage		
Problème	Cause possible	Action
1. La pompe ne démarre pas.	a. La batterie n'est pas installée.	Installez la batterie.
	b. L'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « arrêt » (O).	Amenez l'interrupteur d'alimentation de la pompe en position « marche » (I).
	c. La batterie est déchargée.	Appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge pour déterminer le niveau de charge de la batterie. Placez la batterie dans le chargeur si le niveau de charge est faible. Remplacez la batterie si elle est endommagée et ne peut être rechargée.
	d. Les contacts électriques sont sales ou corrodés.	Nettoyez les contacts électriques de la pompe.  AVERTISSEMENT Afin d'éviter les étincelles et les possibles électrocutions, ne nettoyez PAS les contacts sur la batterie.
	e. La batterie est soumise à une température excessivement élevée ou excessivement basse.	La batterie se coupe et empêche la pompe de démarrer si sa température interne devient trop élevée ou trop basse. Si vous suspectez l'existence de ce problème, retirez la batterie de la pompe et déposez-la dans un local à température ambiante normale. Laissez le temps à la batterie d'atteindre sa température de fonctionnement normale avant de la réinstaller sur la pompe.
	f. Cas de défaillance. • Défaillance du bouton • Défaillance de la gâchette • Autre défaillance	Actionnez l'interrupteur d'alimentation de la pompe pour réinitialiser la pompe. Ou retirez, puis réinstallez la batterie.
	g. Les boutons ou le câble de la télécommande sont endommagés.	Tentez de faire fonctionner la pompe en utilisant soit l'interrupteur à gâchette, soit une autre télécommande compatible. Si la pompe démarre et fonctionne normalement, réparez ou remplacez la télécommande.
	h. Moteur et/ou carte de commande électronique endommagés.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
	i. La pompe est grippée en raison d'une obstruction. Dommages internes possibles.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.

(suite à la page suivante)

Guide de dépannage (suite)		
Problème	Cause possible	Action
2. Faible débit de liquide.	a. Amorçage de la pompe nécessaire.	Le réservoir de la pompe doit être rempli d'huile. Faites ensuite fonctionner la pompe en mode de rétraction tout en balançant doucement la pompe d'un côté à l'autre.
	b. Anomalie de fonctionnement de la soupape de dérivation.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
	c. Le filtre d'admission d'huile est obstrué par des débris.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
	d. L'intérieur du distributeur fuit ou est usé et/ou endommagé.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
	e. L'intérieur d'un composant de la pompe fuit ou est usé et/ou endommagé.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
3. Le clé n'avance ou ne se rétracte pas.	a. Le ou les raccords hydrauliques ne sont pas complètement engagés.	Vérifiez que les raccords hydrauliques sont bien en place. Un raccord hydraulique qui n'est pas correctement engagé peut limiter ou interrompre le flux hydraulique.
	b. Niveau d'huile bas.	Ajoutez de l'huile de façon à remplir complètement le réservoir.
	c. Amorçage de la pompe nécessaire.	Le réservoir de la pompe doit être rempli d'huile. Faites ensuite fonctionner la pompe en mode de rétraction tout en balançant doucement la pompe d'un côté à l'autre.
	d. La bobine du distributeur ne s'active pas pour déplacer la soupape.	Remplacez la bobine du distributeur. Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
	e. Le filtre d'admission d'huile est obstrué par des débris.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
4. La clé avance et se rétracte avec des à-coups.	a. Air dans le circuit.	Effectuez des cycles d'avance/de rétraction de la clé jusqu'à ce que le mouvement soit fluide. Reportez-vous à la procédure de la section 7.10.
	b. Fuite hydraulique externe.	Resserrez les raccords. Remplacez les composants endommagés.
	c. L'intérieur du distributeur fuit ou est usé et/ou endommagé.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
	d. L'intérieur d'un composant de la pompe fuit ou est usé et/ou endommagé.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.

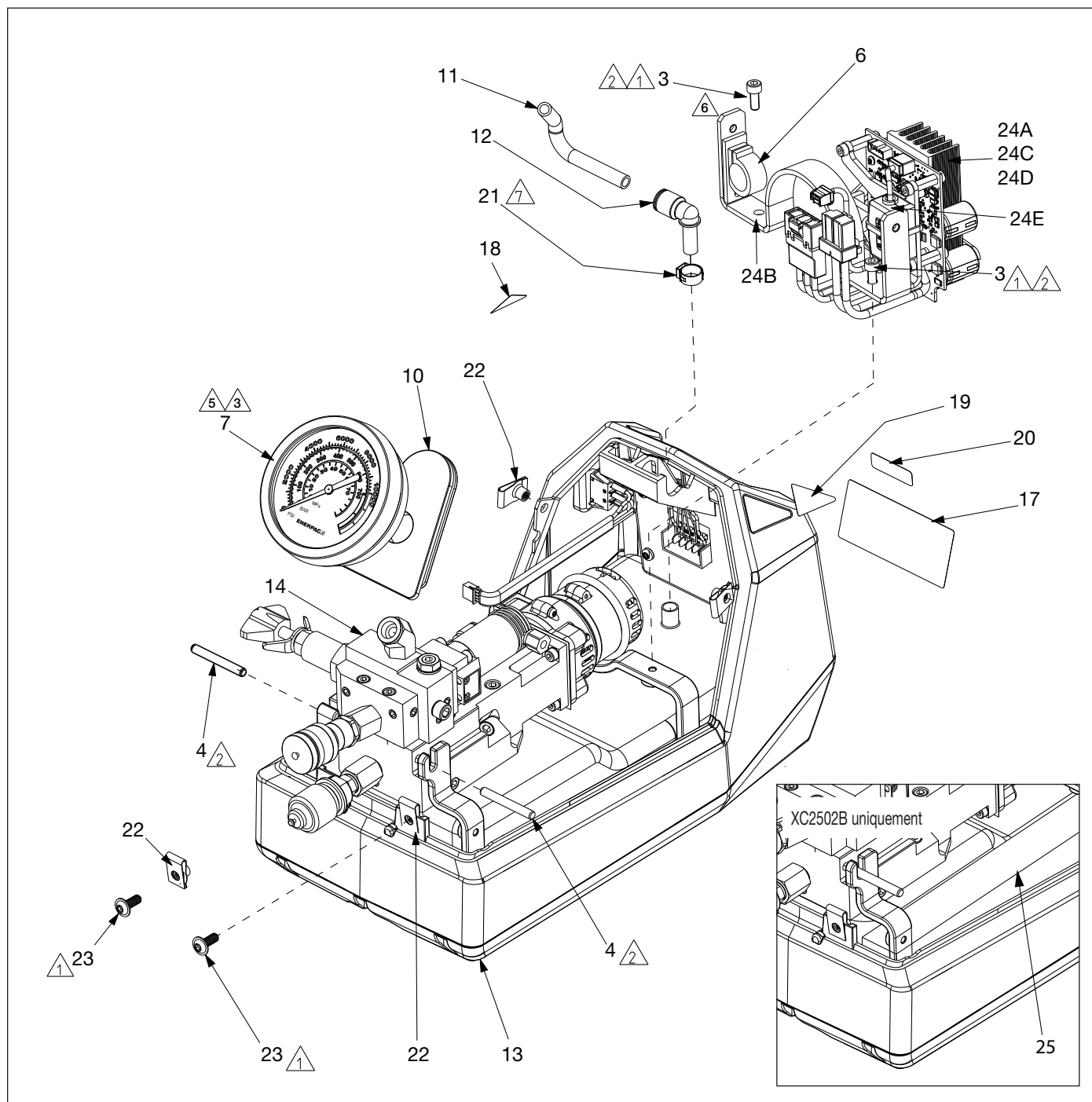
(suite à la page suivante)

Guide de dépannage (suite)		
Problème	Cause possible	Action
5. La pompe ralentit et s'arrête.	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie. Remplacez la batterie si elle est endommagée et ne peut être rechargée.
6. La pompe s'arrête pendant une utilisation prolongée ou intensive.	La consommation électrique ou la température est excessive.	Relâchez immédiatement l'interrupteur à gâchette ou le bouton ON-ADVANCE  de la télécommande. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de redémarrer.
7. La pompe s'arrête pendant le fonctionnement normal (même lorsque la batterie est suffisamment chargée).	a. Interférence électromagnétique (IEM).	Les interférences électromagnétiques (IEM) d'autres dispositifs peuvent entraîner l'arrêt du fonctionnement de la pompe et son absence de réaction. Si un arrêt provoqué par une IEM survient, les composants électroniques de la pompe se réinitialisent automatiquement et doivent terminer leur cycle avant que la pompe ne puisse être redémarrée. Si la pompe s'arrête après avoir été redémarrée, recherchez la source des interférences électromagnétiques et supprimez-la. Si ce n'est pas possible, essayez de repositionner la pompe ou de la changer de place. Reportez-vous à la section 2.2 du présent manuel pour en savoir plus.
	b. Panne mécanique ou électrique d'un composant.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
8. La pression n'augmente pas dans la pompe.	La soupape de sécurité réglable par l'utilisateur est réglée sur une valeur trop basse.	Ajustez la pression de la soupape de sécurité. Reportez-vous à la procédure de la section 7.3.
9. La pompe fait du bruit quand elle est en marche.	a. Le piston de l'élément de pompe est grippé.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.
	b. Le moteur ou un engrenage est endommagé.	Contactez un centre d'entretien agréé Enerpac.

14.0 SECTION DES PIÈCES DE RECHANGE

TABLE DES MATIÈRES	PAGE
ILLUSTRATION 15 : UNITÉ PRINCIPALE	24
ILLUSTRATION 16 : MOITIÉS DE CAPOT ET TÉLÉCOMMANDE.....	26
ILLUSTRATION 17 : COMPOSANTS DU CAPOT CÔTÉ DROIT	28
ILLUSTRATION 18 : BASE DE LA POMPE	30
ILLUSTRATION 19 : UNITÉ D’ALIMENTATION ET RÉSERVOIR	32
ILLUSTRATION 20 : UNITÉ D’ALIMENTATION ET RÉSERVOIR (VUE RÉPÉTÉE)	34
ILLUSTRATION 21 : DISTRIBUTEUR, VUE 1 SUR 2	36
ILLUSTRATION 22 : DISTRIBUTEUR, VUE 2 SUR 2.....	38
ILLUSTRATION 23 : ARBRE EXCENTRIQUE ET SOUS-ENSEMBLE DU BOÎTIER	40
ILLUSTRATION 24 : ARBRE EXCENTRIQUE	42
ILLUSTRATION 25 : POMPE.....	42
ILLUSTRATION 26 : COMPOSANTS DE LA POMPE	44
ILLUSTRATION 27 : BATTERIE ET CHARGEUR DE BATTERIE.....	46
ILLUSTRATION 28 : ACCESSOIRES SÉLECTIONNÉS	46
ILLUSTRATION 29 : SCHÉMA HYDRAULIQUE.....	48
ILLUSTRATION 30 : SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....	49

Illustration 15 : unité principale



Remarques :

① Serrez à un couple de 2 à 3 Nm [18 à 26 in-lb].

② Fixez avec du frein filet Loctite 243.

Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.

③ Appliquez du ruban d'étanchéité.

⑤ Serrez à un couple de 13,6 à 16,3 Nm [10 à 12 ft-lb].

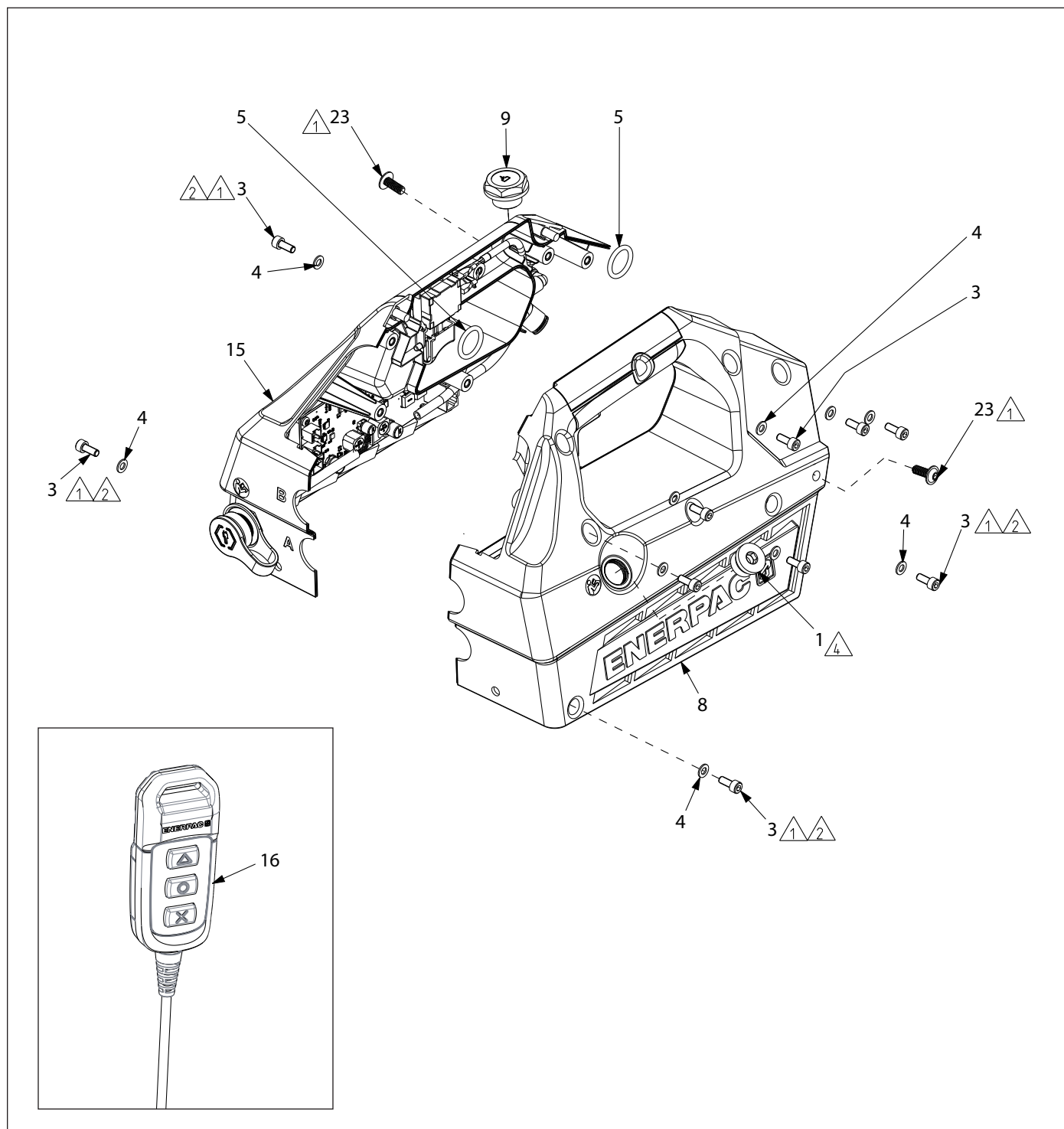
⑥ Fixez les câbles du moteur et de la batterie avec des attache-câbles.

⑦ Pincez fortement.

Liste des pièces pour l'illustration 15

Item	Description		Qty	Part Number	
				Model XC2502B	Model XC2504B
3	◆	Screw, SHCS Hex, M5	2	CBZ517028-1A	CBZ517028-1A
4	❖	Pin, 6 mm x 45 mm Lg	2	DD3417059	DD3417059
6	□	Cable Tie, Screw Mount	1	DD7326217	DD7326217
7		Gauge, Hydraulic Pressure	1	DD7397223SR	DD7397223SR
10	◆	Grommet	1	DD7973808	DD7973808
11	▲▼†	Tube, 0.38 OD x 5.5 LG Flexible	1	DF1303268	DF1303268
12	▲▼†	Fitting, Elbow 90 Tube to Barb	1	DF1302097	DF1302097
13		Pump Base Assembly	1	(See Figure 18)	(See Figure 18)
14		Power Unit & Reservoir Assembly	1	(See Figure 19)	(See Figure 19)
17		Decal, Prod Specification Nameplate	1	DD8793026SR	DD8794026SR
18	○	Decal, 54V Right	1	DD8925026	DD8925026
19	○	Decal, 54V Left	1	DD8924026	DD8924026
20	○	Decal, California Prop 65	1	DD9065026	DD9065026
21	▲▼†	Clamp, Pinch	1	DD9124299	DD9124299
22	○	Nut, Clip On M6	4	DD9397021	DD9397021
23	◆	Screw, Flange Button Head M6	2	DD9398048	DD9398048
24A		Motor Driver, 24-63 VDC	1	DD8815380SR	DD8815380SR
24B	□	Bracket, Motor Clamp	1	DD8248111	DD8248111
24C	□	Standoff, 6 mm Hex	3	DD9404054	DD9404054
24D	□	SHCS, Hex, M4	6	CBE413028-1A	CBE413028-1A
24E		Ferrite Core	1	DM1535380SR	DM1535380SR
25		Insert, Foam	2	DD9045225	- - -
▲ Items included in 2L Bladder Kit, XC2B2LK.					
▼ Items included in 4L Bladder Kit, XC2B4LK.					
○ Items included in Lower Shroud Kit, XC2LSK.					
◆ Items included in Upper Shroud Kit, XC2USK.					
❖ Items included in Eccentric Housing Service Kit, XC2ECK.					
□ Items included in Motor Driver Mounting Kit, XC2MDMK.					
† Items included in Oil Fill Tube Kit, XC2TK.					

Illustration 16 : moitiés de capot et télécommande



Remarques :

⚠ Serrez à un couple de 2 à 3 Nm [18 à 26 in-lb].

⚠ Fixez avec du frein filet Loctite 243.

Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.

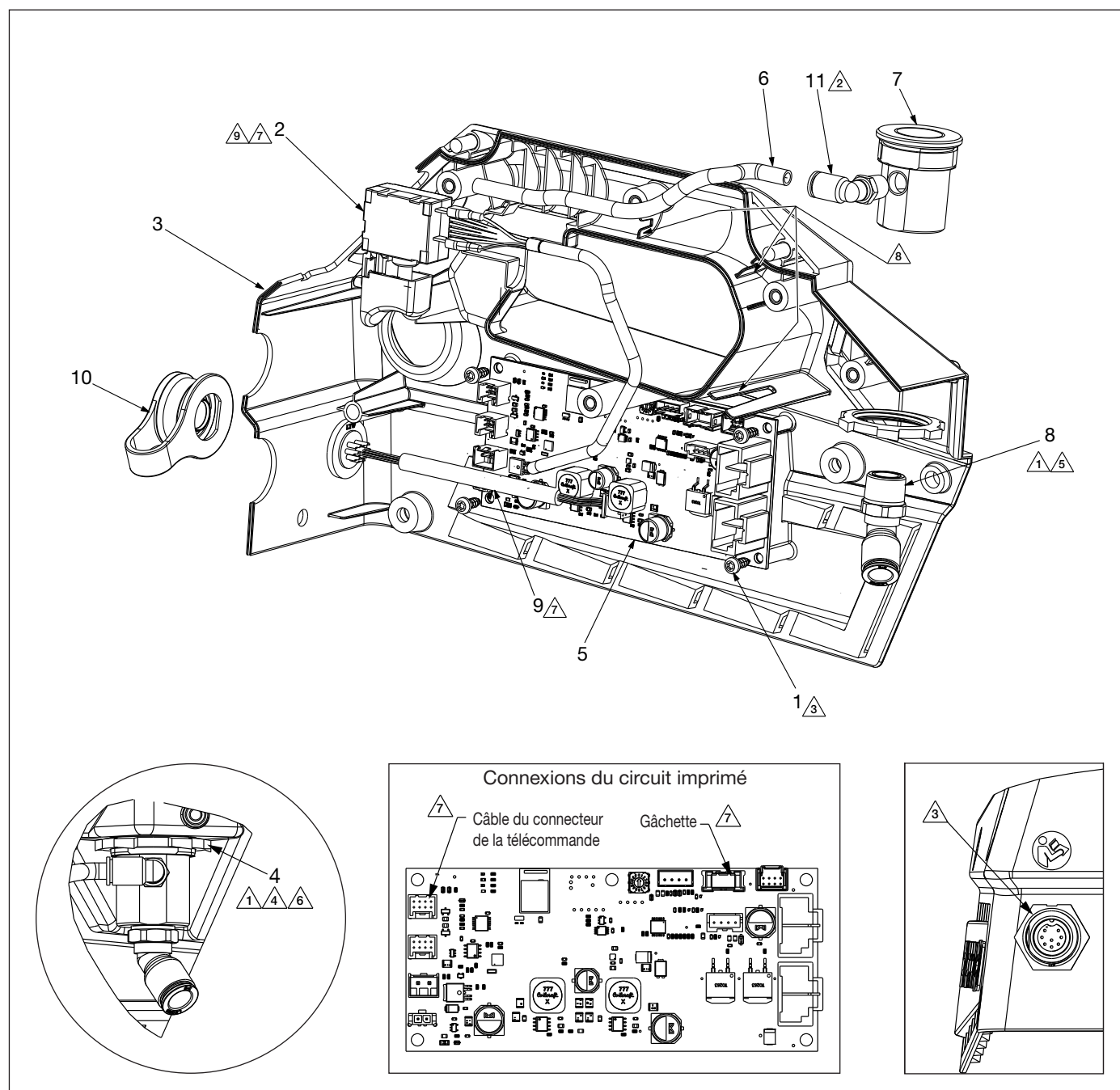
⚠ Serrez à un couple de 2,8 à 3,4 Nm [25 à 30 in-lb].

⚠ L'élément 16 est fourni par défaut avec toutes les pompes de la série XC2500.

Liste des pièces pour l'illustration 16

Item		Description	Qty	Part Number	
				Model XC2502B	Model XC2504B
1	◆	Plug, Soc Hd St Thread 0.750-16	1	B1006006	B1006006
3	◆	Screw, SHCS Hex, M5	10	CBZ517028-1A	CBZ517028-1A
4	◆	Washer, Flat	10	CAE1050108-1A	CAE1050108-1A
5		Ring, Round	2	DD4769667	DD4769667
8	◆	Shroud, Left-Hand	1	DD7920424	DD7920424
9	☆	Plug, Oil Fill	1	DD7927006	DD7927006
15		Right-Hand Shroud Components	1	(See Figure 17)	(See Figure 17)
16		Corded Remote pendant, 20 ft [6 m]	1	CC132	CC132
23	◆	Screw, Flange Button Head M6	2	DD9398048	DD9398048
◆ Items included in Upper Shroud Kit, XC2USK.					
☆ Items included in Oil Fill Service Kit, XC2VFK.					

Illustration 17 : composants du capot côté droit



Remarques :

① Serrez à un couple de 13,6 à 16,3 Nm [120 à 144 in-lb].

② Serrez à un couple de 6,8 à 9,0 Nm [60 à 80 in-lb].

③ Serrez à un couple de 0,9 à 1,1 Nm [8 à 10 in-lb].

④ Fixez avec du frein filet Loctite 271.

Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.

⑤ Appliquez du ruban d'étanchéité.

⑥ Orientez en veillant à ce que les languettes soient pliées vers le bas, à l'écart de la coque.

⑦ Raccordez aux connecteurs de la gâchette et de la télécommande sur le circuit imprimé.

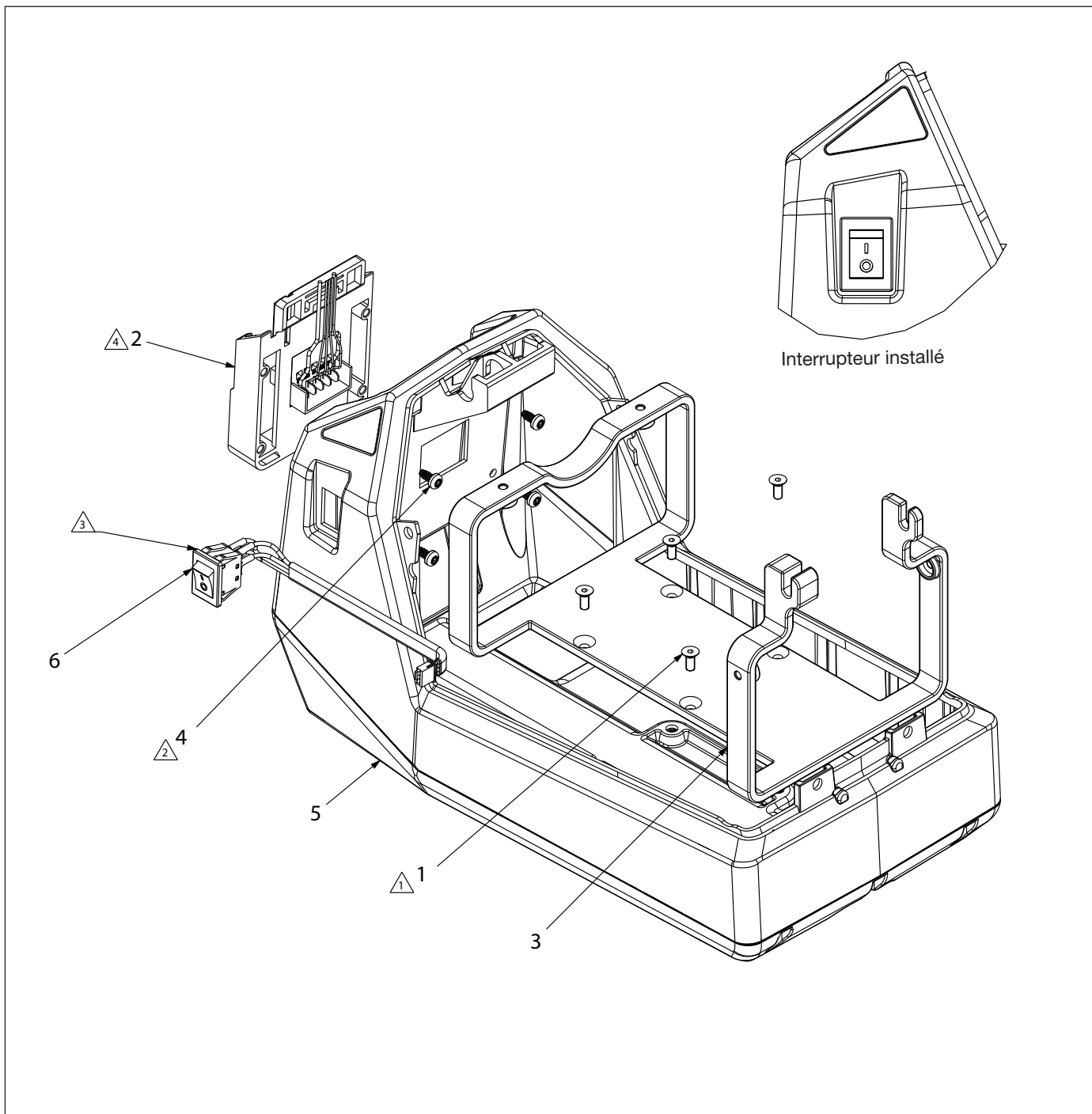
⑧ Fixez le câble de la gâchette dans les fentes du capot.

⑨ Le sélecteur du dispositif de verrouillage doit être déplacé de la position verrouillée centrale.

Liste des pièces pour l'illustration 17

Item		Description	Qty	Part Number
1	✱	Screw, M4 x 10 Thrd FRM	5	DD3883028
2	☆	Trigger, Variable Speed	1	DD7874372
3	◆	Shroud, Right-Hand	1	DD7921424
4	☆	Retainer, XC2 Oil Fill	1	DD7926160
5	✱	Circuit App Board	1	DD7929827
6	†	Tube, Oil Vent	1	DD7962268
7	☆	Threaded Insert, Oil Fill	1	DD7966225
8	† ☆	Fitting, Elbow 45, Tube	1	DD8426097
9		Cord, Pendant Connector	1	DD8667960SR
10		Dust Cap, C1 Pendant Connector	1	DD8729020SR
11	† ☆	Fitting-M 90	1	F100097-52
◆ Items included in Upper Shroud Kit, XC2USK.				
† Items included in Oil Fill Tube Kit, XC2TK.				
☆ Items included in Trigger Kit, XC2TRK.				
☆ Items included in Oil Fill Service Kit, XC2VFK.				
✱ Items included in PCB Service Kit, XC2ACK.				

Illustration 18 : base de la pompe



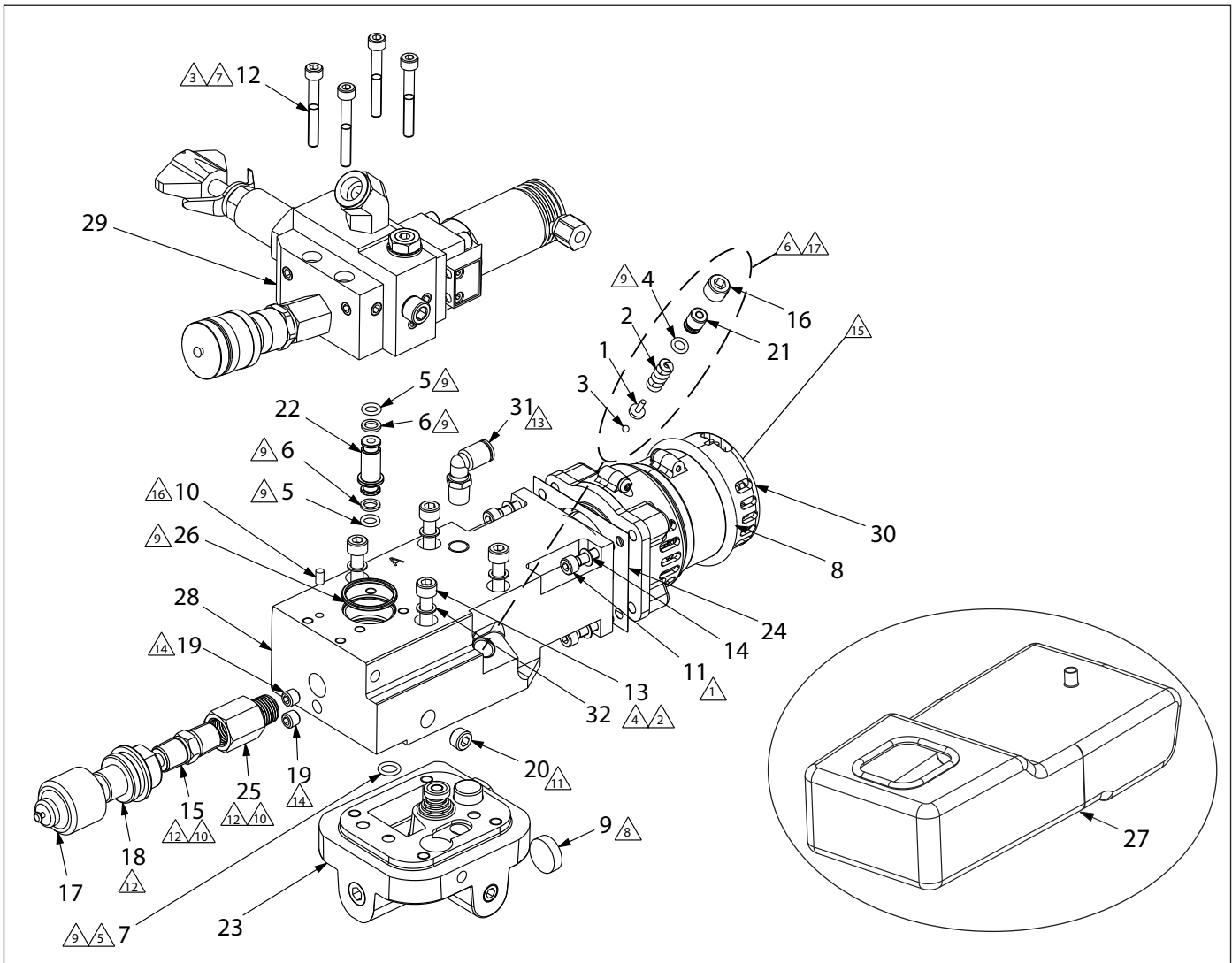
Remarques :

- ① Serrez à un couple de 2,0 à 3,0 Nm [18 à 26 in-lb].
- ② Serrez à un couple de 1,13 à 1,36 Nm [10 à 12 in-lb].
- ③ Tirez les fils de l'interrupteur au travers de l'orifice du boîtier.
- ④ Tirez les fils au travers de l'orifice du boîtier.

Liste des pièces pour l'illustration 18

Item		Description	Qty	Part Number
1	○	Screw, Flat Hd M5	4	CBA517028-1B
2	■	Plate, Battery Interface w/Cable	1	DD7953101
3		Bracket, Motor, XC2	1	DD8251111
4	■ ○	Screw, M5 x 10, Thread Forming,Torx	4	DD8781028
5	○	Base, XC2 Pump	1	DD8836005
6		Switch, Rocker DPST 30 VDC 10A	1	DD8866372SR
■ Items included in 54V Battery Guide Kit, XC2BGK.				
○ Items included in Lower Shroud Kit, XC2LSK.				

Illustration 19 : unité d'alimentation et réservoir



Remarques :

- ▲1 Serrez à un couple de 5,1 à 6,8 Nm [45 à 60 in-lb].
- ▲2 Serrez à un couple de 16,3 à 20,3 Nm [12 à 15 ft-lb].
- ▲3 Serrez à un couple de 6,2 à 7,3 Nm [55 à 65 in-lb].
- ▲4 Fixez avec du frein filet Loctite 2760. Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.
- ▲5 Installez sur le boîtier excentrique (élément 28).
- ▲6 Installez ces pièces après avoir installé la pompe (élément 23).
- ▲7 Fixez avec du frein filet Loctite 243. Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.
- ▲8 Fixez l'aimant (élément 9) à la pompe (élément 23) avant d'assembler le réservoir souple (élément 27).
- ▲9 Lubrifiez avant le montage.
- ▲10 Appliquez du ruban d'étanchéité.
- ▲11 Serrez à un couple de 22 à 26 Nm [16 à 19 ft-lb].
- ▲12 Serrez à un couple de 43 à 53 Nm [32 à 39 ft-lb].
- ▲13 Serrez à un couple de 6,8 à 9,0 Nm [60 à 80 in-lb].
- ▲14 Serrez à un couple de 13,6 à 16,3 Nm [120 à 144 in-lb].
- ▲15 Orientez le moteur en veillant à que les fils sortent dans la position indiquée.
- ▲16 Insérez en appuyant.
- ▲17 Réglez la soupape de sécurité à 700 bars [10 150 psi].

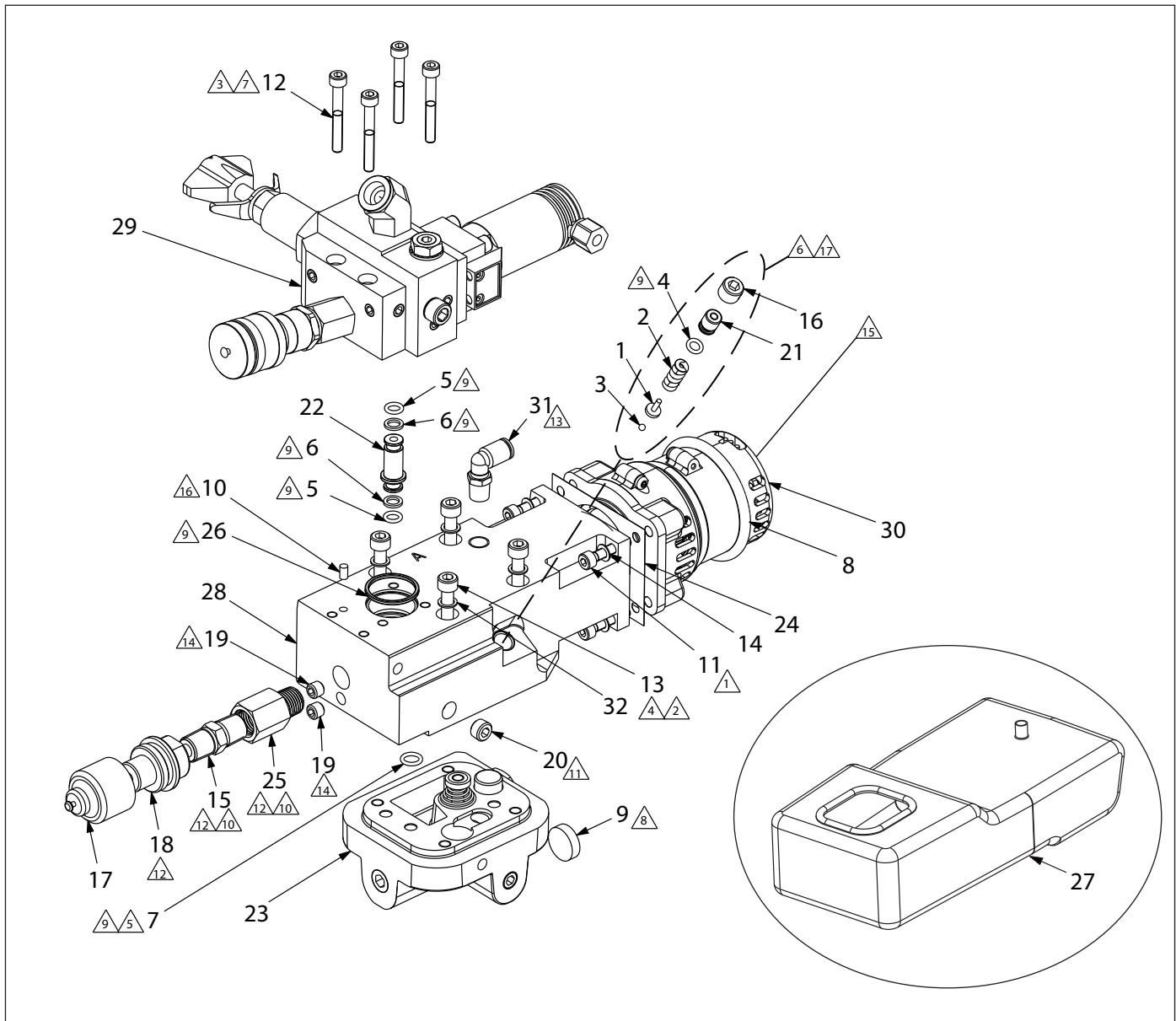
Liste des pièces pour l'illustration 19 et l'illustration 20

Item	Description		Qty	Part Number	
				Model XC2502B	Model XC2504B
1	▣	Ball Cap	1	A8038570	A8038570
2	▣	Spring, Compression	1	A8126110	A8126110
3	▣	Ball, 0.125, Stl	1	B1003016	B1003016
4	★■	O-Ring, Round, 0.219, 0.344, 0.063	1	B1004503	B1004503
5	**	O-Ring, Round, 0.250, 0.375, 0.063	2	B1005503	B1005503
6	**★	Back-up, Split, 0.250, 0.375, 0.045	2	B1010564	B1010564
7	★❖▲▼	O-Ring, Round, 0.313, 0.438, 0.063	1	B1011803	B1011803
8	⊗	O-Ring, Round, 2.000, 2.375, 0.188	1	B1032503	B1032503
9		Magnet	1	C187018	C187018
10	*	Dowel Pin, 4 mm Dia x 8 mm Lg	1	CAA411061-2B	CAA411061-2B
11	❖⊗	Screw, SHCS, M5 x 25	4	CCA523028-1A	CCA523028-1A
12	**	Screw, SHCS, M5 x 40	4	CCA529028-1A	CCA529028-1A
13	❖▲▼	Screw, SHCS, M6 x 55	4	CCA635028-1A	CCA635028-1A
14	❖⊗	Washer, Lock M5	4	CCE1050108-6A	CCE1050108-6A
15		Nipple-Pipe, 1/4 x 1/4 NPTF Stl	1	CJ647096	CJ647096
16	▣	Set Screw, Cup Point Nylock	1	DC10131048	DC10131048
17		Dust Cap	1	DC6187234	DC6187234
18		Coupler	1	TH630	TH630
19	❖	PTF - SAE Flush Plug 0.062	2	DC6792245	DC6792245
20	❖	PTF - SAE Flush Plug 0.125	1	DC6793245	DC6793245
21	▣	Plug	1	DC7234009	DC7234009
22	*	Transfer Tube	1	DD2996268	DD2996268
23		Pump Element	1	(See Figure 25)	(See Figure 25)
24	⊗	Gasket	1	DD6917037	DD6917037
25		Adapter, 1/4 NPTF Female x Male Straight	1	DD7386038	DD7386038
26	**	Quad-Ring, XCTW, Valve Body	1	DD7437203	DD7437203
27	▲	Bladder, 2L	1	DD8266025	- - -
	▼	Bladder, 4L	1	- - -	DD8184025
28		Eccentric Shaft & Housing Subassy	1	(See Figure 23)	(See Figure 23)
29		Control Valve Assembly, 4-Way, 2-Position, Solenoid Operated	1	(See Figure 21)	(See Figure 21)
30	⊗	Motor, Sub Assembly	1	DD8826900	DD8826900
31		Fitting- M 90	1	F100097-52	F100097-52
32	★▲▼❖	Gasket	4	S3037	S3037

Note: Refer to table on page 35 for parts kits.

Note: Refer to table on page 35 for parts kits.

Illustration 20 : unité d'alimentation et réservoir (vue répétée)



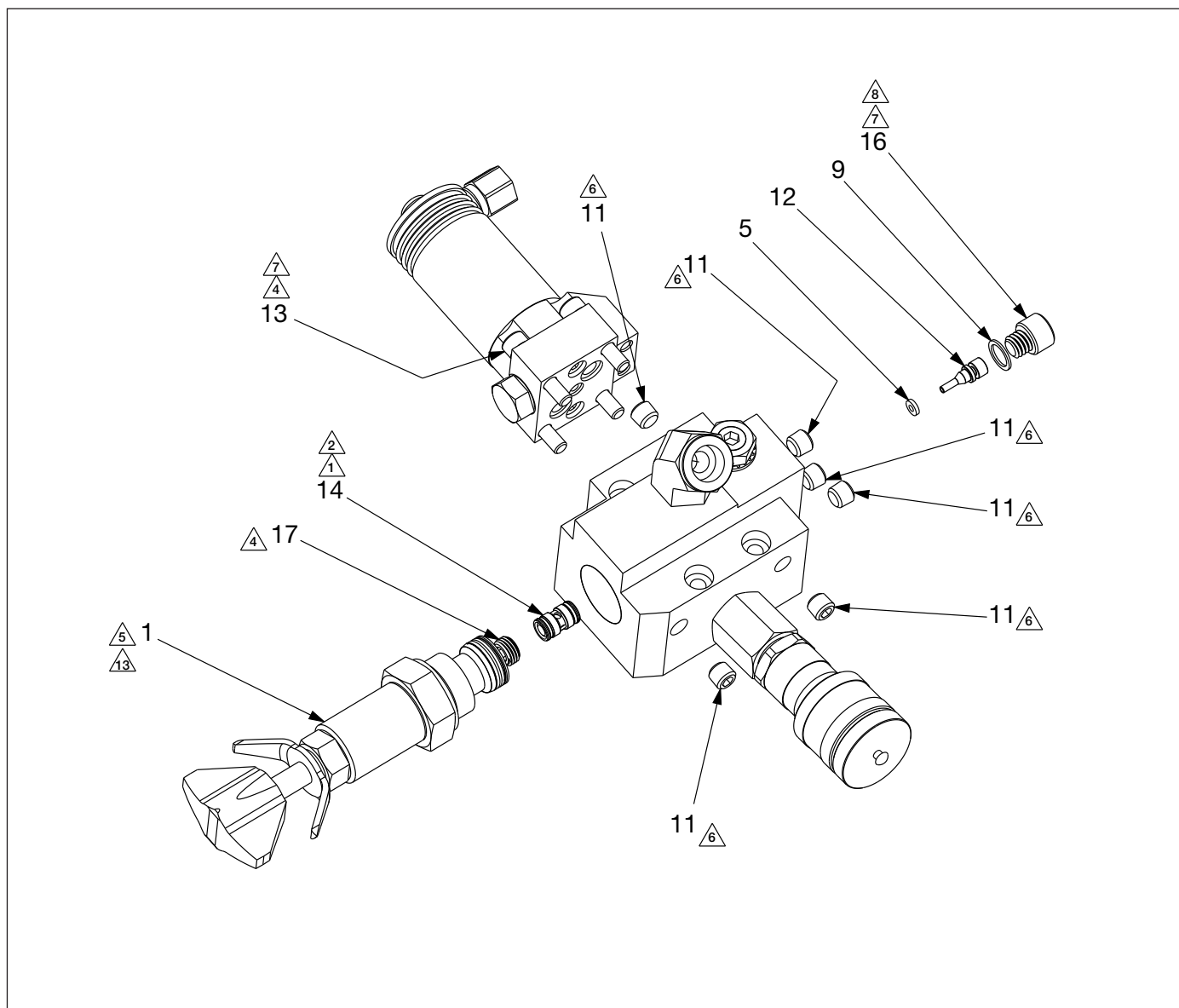
Remarques :

- ⚠ Serrez à un couple de 5,1 à 6,8 Nm [45 à 60 in-lb].
- ⚠ Serrez à un couple de 16,3 à 20,3 Nm [12 à 15 ft-lb].
- ⚠ Serrez à un couple de 6,2 à 7,3 Nm [55 à 65 in-lb].
- ⚠ Fixez avec du frein filet Loctite 2760. Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.
- ⚠ Installez sur le boîtier excentrique (élément 28).
- ⚠ Installez ces pièces après avoir installé la pompe (élément 23).
- ⚠ Fixez avec du frein filet Loctite 243. Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.
- ⚠ Fixez l'aimant (élément 9) à la pompe (élément 23) avant d'assembler le réservoir souple (élément 27).
- ⚠ Lubrifiez avant le montage.
- ⚠ Appliquez du ruban d'étanchéité.
- ⚠ Serrez à un couple de 22 à 26 Nm [16 à 19 ft-lb].
- ⚠ Serrez à un couple de 43 à 53 Nm [32 à 39 ft-lb].
- ⚠ Serrez à un couple de 6,8 à 9,0 Nm [60 à 80 in-lb].
- ⚠ Serrez à un couple de 13,6 à 16,3 Nm [120 à 144 in-lb].
- ⚠ Orientez le moteur en veillant à que les fils sortent dans la position indiquée.
- ⚠ Insérez en appuyant.
- ⚠ Réglez la soupape de sécurité à 700 bars [10 150 psi].

Kits de pièces pour l'illustration 19 et l'illustration 20

Kit Symbol	Description
▲	Items included in XC2 2L Bladder Kit, XC2B2LK.
▼	Items included in XC2 4L Bladder Kit, XC2B4LK.
★	Items included in XCTW Pump Seal Kit, XC3SK.
▣	Items included in Service Kit, XA1UARVK.
■	Items included in 54V Battery Guide Kit, XC2BGK.
❖	Items included in Eccentric Housing Service Kit, XC2ECK.
⚙	Items included in 54V Brushless Motor Service Kit, XC2EMK.
✱	Items included in XC2 TW Valve Seal Kit, XC3TVSK.
✱	Items included in TW Valve Kit, XC2TWVK.
Note: Refer to table on page 33 for parts list and descriptions of kit parts.	

Illustration 21 : distributeur, vue 1 sur 2



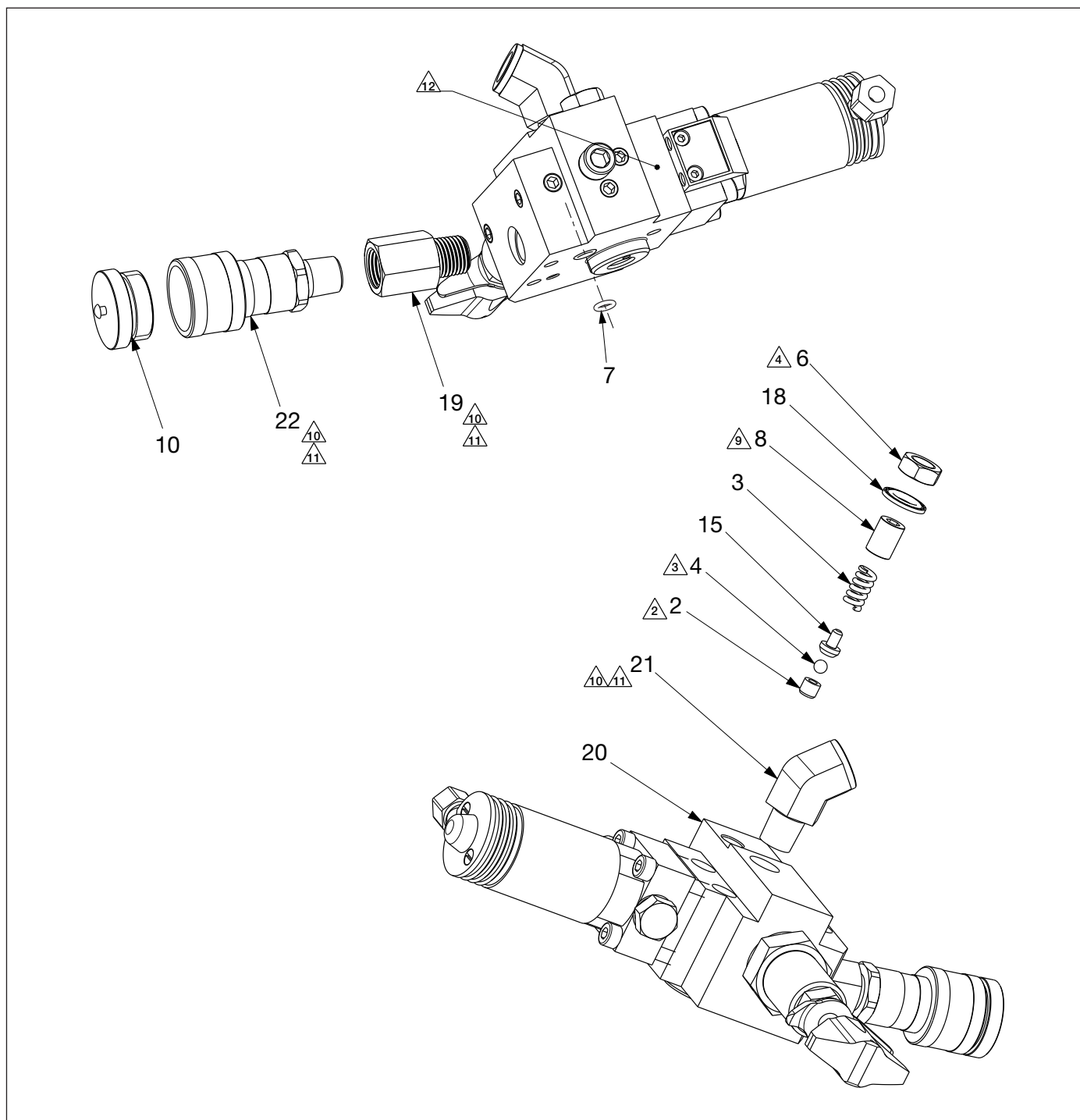
Remarques :

- ① Lubrifiez avant de procéder à l'assemblage.
 - ② Insérez en appuyant à un couple de 56,8 à 60,3 bars [825 à 875 psi] sur une presse de 10 tonnes.
 - ④ Serrez à un couple de 6,21 à 7,34 Nm [55 à 65 in-lb].
 - ⑤ Serrez à un couple de 66,5 à 79,9 Nm [49 à 59 ft-lb].
 - ⑥ Serrez à un couple de 13,56 à 16,27 Nm [120 à 144 in-lb].
 - ⑦ Fixez avec du frein filet Loctite 243.
- Reportez-vous à la fiche de données techniques du fabricant pour obtenir des instructions relatives à l'application.
- ⑧ Serrez à un couple de 10,17 à 11,30 Nm [90 à 100 in-lb].
 - ⑬ Reportez-vous à la section 7.3 du présent manuel pour les consignes de réglage de la soupape de sécurité.

Liste des pièces pour l'illustration 21

Item		Description	Qty	Part Number
1		Cartridge Relief Valve	1	45423SR
5	*	Back up Ring, Split, 0.094, 0.219, 0.045	1	B1005564
9	*	Copper Gasket	1	C846037
11		PTF-SAE Flush Plug 0.062	6	DC6792245
12	*	Piston, B-Side Pilot	1	DD4790051
13		Solenoid Valve, 3-Way, 2-Position, Electric	1	DD5655660SR
14		Shuttle Valve Cartridge Assembly	1	DD6005900
16	*	5/16-18 x 1/4 SHCS	1	DD6576028
17		Hollow Set Screw, 1/8"-24 UNF x 0.1875	1	DD6957027
* Items included in XC2 TW Valve Seal Kit, XC3TVSK.				

Illustration 22 : distributeur, vue 2 sur 2



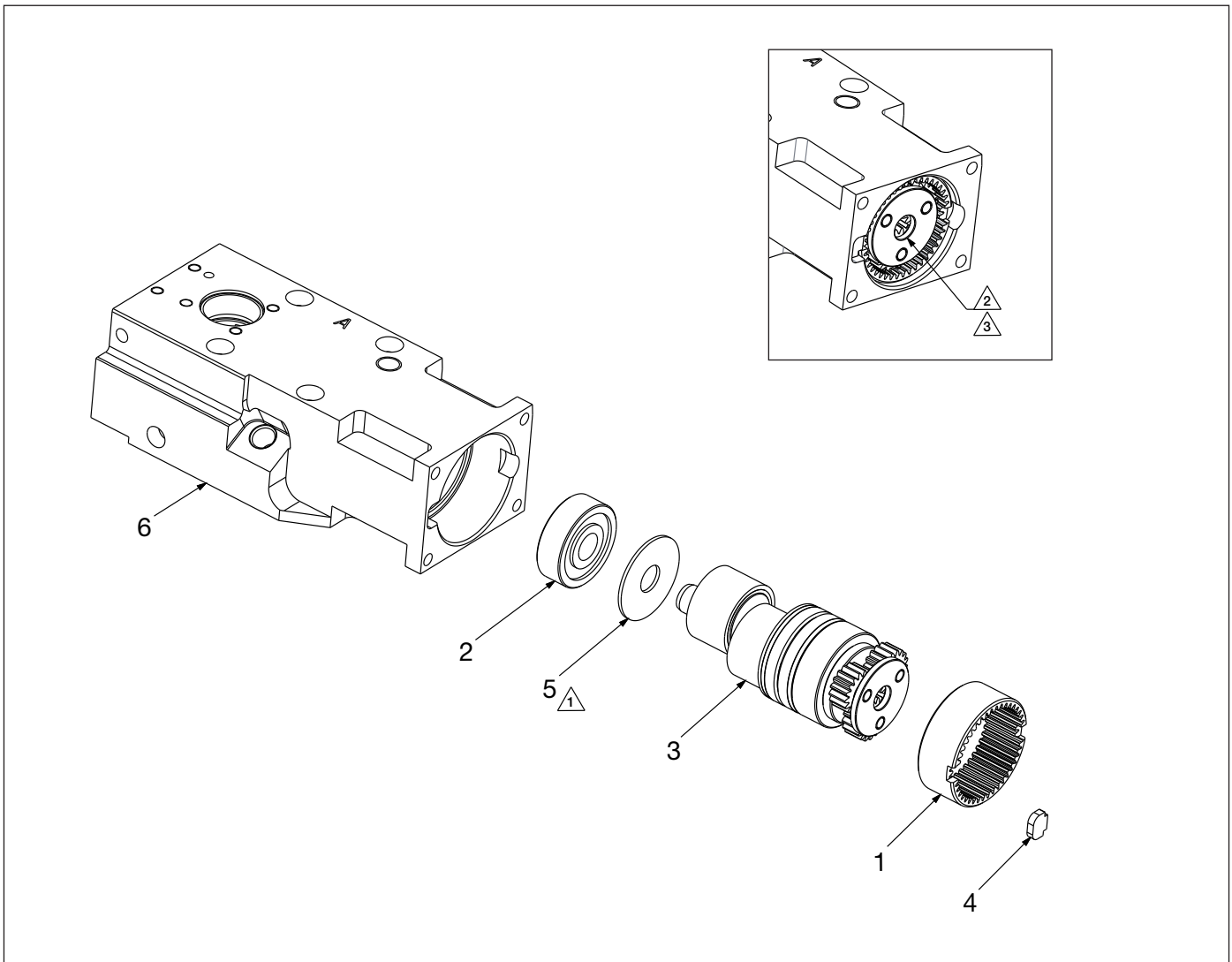
Remarques :

- ② Insérez en appuyant à un couple de 56,8 à 60,3 bars [825 à 875 psi] sur une presse de 10 tonnes.
- ③ Façonnez à un couple de 6,2 à 7,3 bars [275 à 325 psi] sur une presse de 10 tonnes.
- ④ Serrez à un couple de 6,21 à 7,34 Nm [55 à 65 in-lb].
- ⑨ Le côté B de la soupape de sécurité doit être réglé sur une valeur de 180 +/- 7 bars [2 600 +/- 100 psi].
- ⑩ Serrez à un couple de 43,4 à 52,8 Nm [32 à 39 ft-lb].
- ⑪ Appliquez du ruban d'étanchéité.
- ⑫ Les informations relatives au produit se trouvent ici.

Liste des pièces pour l'illustration 22

Item		Description	Qty	Part Number
2		Seat	1	A8015290
3	*●	Spring	1	A8038110
4	*●	Ball, 0.188 Stl	1	B1005016
6	*●	Hex Jam Nut	1	B1006124
7	**	O-Ring, Round, 0.219, 0.344, 0.063	1	B1009803
8	*●	Set Screw, Flat Point	1	BF3808027F
10		Dust Cap, Metal, Female	1	DC6629020
15	*●	Ball Guide	1	DD6573013
18	*●	Sealing Washer	1	DD7232314
19		Adaptor, Straight 1/4 NPTF x Fem x Male	1	DD7386038
20		Manifold, XC2 TW 4W 2P Valve	1	DD9061840
21		45° Fitting Elbow, Male-Female, 1/4 NPTF	1	F100095
22		Coupler, Female	1	TR630
* Items included in XC2 TW Valve Seal Kit, XC3TVSK.				
● Items included in B-Side Relief Kit, XC3BRK.				
* Item included in TW Valve Kit, XC2TWVK.				

Illustration 23 : arbre excentrique et sous-ensemble du boîtier



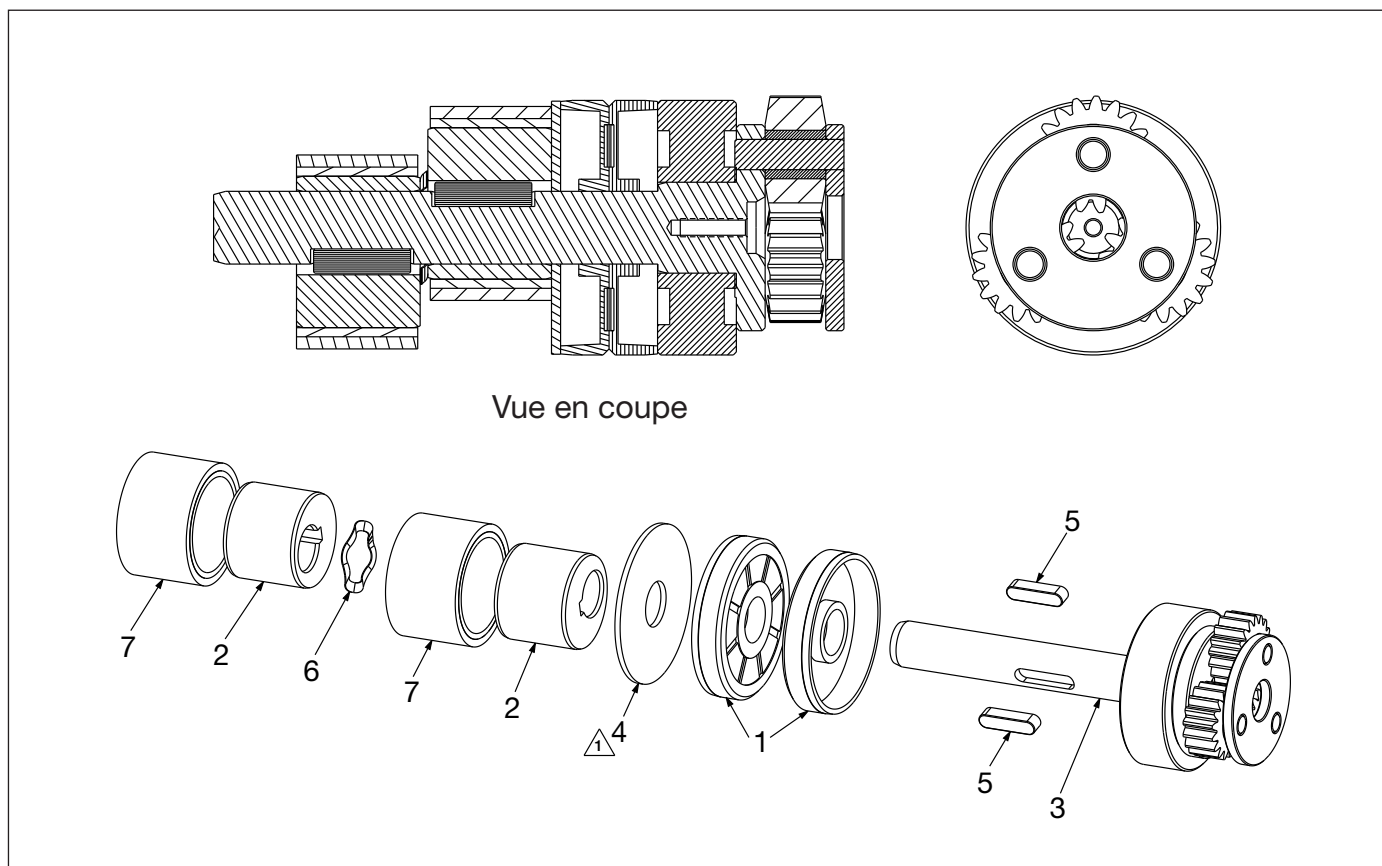
Remarques :

- ⚠ Placez le côté gris avec revêtement de la bague (élément 5) vers le côté excentrique (élément 3).
- ⚠ Testez la rotation après l'assemblage (une rotation excentrique complète).
- ⚠ Utilisez une pince pour aligner les pignons et la couronne.

Liste des pièces pour l'illustration 23

Item	Description		Qty	Part Number
1	❖	Ring Gear	1	DC7089228
2	❖	Bearing	1	DC7096155
3	❖	Assembly, Eccentric Shaft	1	(See Figure 24)
4	❖ ⚙	Key, Ring Gear	1	DC7452251
5	❖	Bushing	1	DC7464108
6	❖	Eccentric Housing	1	DD8425001
❖ Items included in Eccentric Housing Service Kit, XC2ECK.				
⚙ Items included in 54V Brushless Motor Service Kit, XC2EMK.				

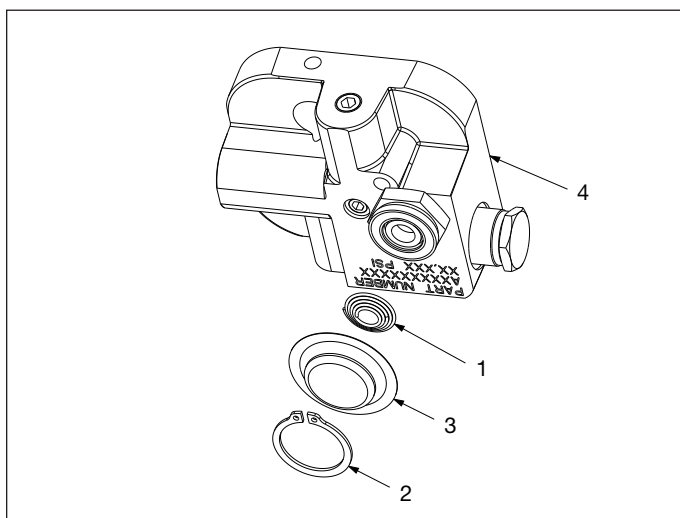
Illustration 24 : arbre excentrique



Remarque :

⚠ Placez le côté gris de la rondelle de butée (élément 4) vers le joint à lèvres (élément 1).

Illustration 25 : pompe



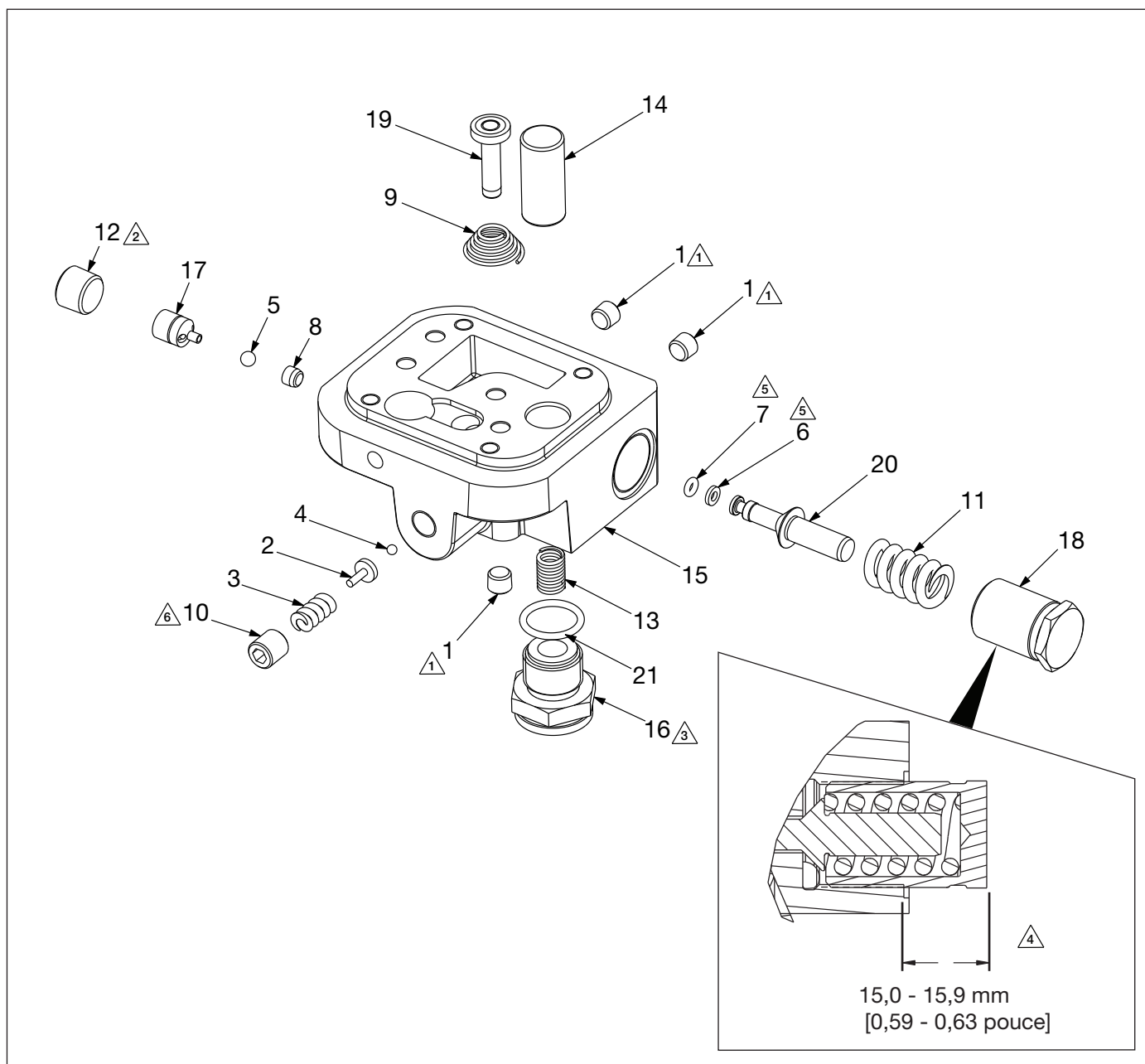
Liste des pièces pour l'illustration 24

Item		Description	Qty	Part Number
1	❖	Lip Seal	2	DC7090476
2	❖	Eccentric, 4mm	2	DC7117537
3	❖	Subassembly, Eccentric Shaft	1	DC7870950
4	❖	Washer, Thrust	1	DC7186108
5	❖	Key	2	DC7191251
6	❖	Spring, Wave	1	DC7750410
7	❖	Subassembly, Cam	2	DC7755950
❖ Items included in Eccentric Housing Service Kit, XC2ECK.				

Liste des pièces pour l'illustration 25

Item		Description	Qty	Part Number
1	◆	Spring, Conical	1	BSS5509D
2	◆	Retaining Ring, External, 25 mm Stl	1	CCA1025044-1A
3	◆	Screen	1	DC7152018
4	◆	Pump Element Components	1	(See Figure 26)
◆ Items included in XVARI Pump Element Kit, XA1PEK.				

Illustration 26 : composants de la pompe



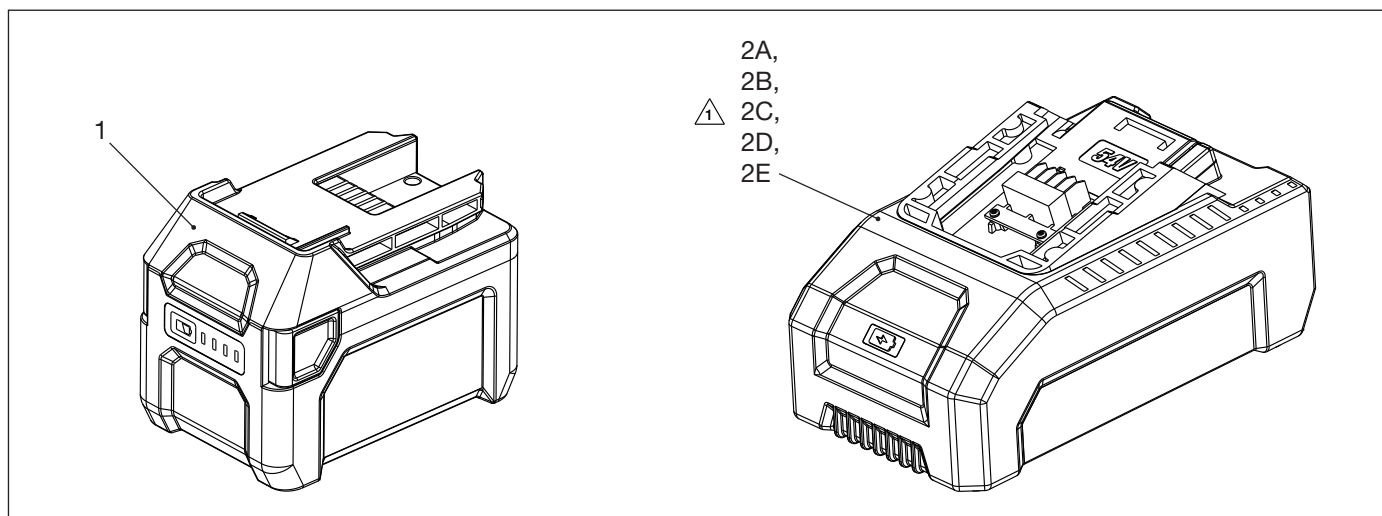
Remarques :

- ⚠ Serrez à un couple de 13 à 16 Nm [9,6 à 11,8 ft-lb].
- ⚠ Serrez à un couple de 60 à 71 Nm [44,3 à 52,3 ft-lb].
- ⚠ Serrez à un couple de 25 à 30 Nm [18,5 à 22,1 ft-lb].
- ⚠ Réglez la longueur du capuchon d'extrémité de la dérivation (élément 18) entre 15 et 15,9 mm [0,59 et 0,63 pouce] à partir de la face plate.
- ⚠ Lubrifiez avant le montage.
- ⚠ La soupape de sécurité doit être réglée sur une valeur comprise entre 738 et 765 bars (10 700 et 11 100 psi).

Liste des pièces pour l'illustration 26

Item	Description		Qty	Part Number
1	◆	Plug, Flush, Hex 27.0 Stl Teflon	3	A1006245
2	◆	Ball Cap	1	A8038570
3	◆	Spring, Compression	1	A8126110
4	◆	Ball, 0.125 Stl	1	B1003016
5	◆	Ball 0.188 Stl	1	B1005016
6	★★◆	Back Up Ring, Split	1	B1006564
7	★★◆	O-Ring, Round, 0.125, 0.250, 0.063	1	B1006803
8	◆	Seat, Piston, Lower	1	BSS5358D
9	◆	Spring, Conical	1	BSS5509D
10	◆	Set Screw, Hollow Socket	1	DC1185048
11	◆	Spring, Bypass	1	DC394110
12	◆	PTF - SAE Flush Plug, 0.250	1	DC6794245
13	◆	Spring, Large Piston SAP	1	DC7026110
14	◆	Piston, 14 mm Dia, Lg	1	DC7027051
15	◆	Pump Body	1	DC7201190
16	◆	Plug Assembly, Inlet Check Valve	1	DC7453950
17	◆	Subassembly, Outlet Check Valve	1	DC7904900
18	◆	End Cap, Bypass	1	DC9208020
19	◆	Piston Assembly, MPE	1	DC9244920
20	◆	Piston, Bypass	1	DC9292051
21	★★◆	O-Ring (included with item 16)	1	B1908503
◆ Items included in XVARI Pump Element Kit, XA1PEK.				
★ Items included in Pump Seal Kit, XC3SK.				

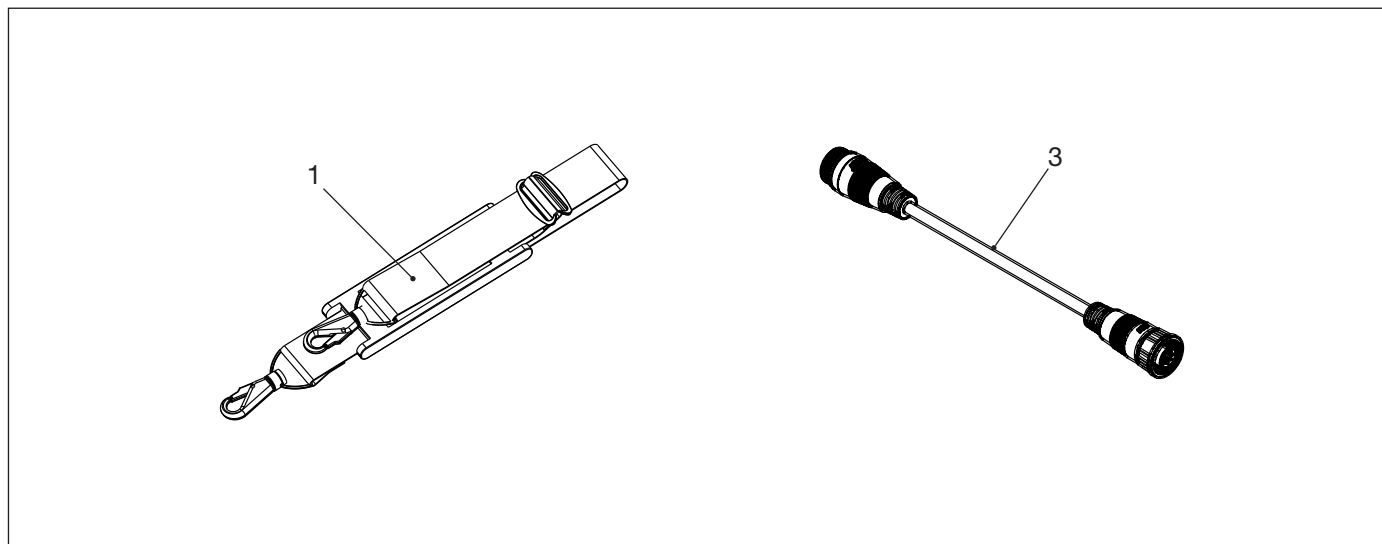
Illustration 27 : batterie et chargeur de batterie



Remarques :

- Le chargeur doit être acheté séparément s'il n'est pas livré avec la batterie ou l'outil. L'unité détecte automatiquement la tension, 100-240 V c.a., 50/60 Hz.
- Amérique du Nord, Europe et Australie : le chargeur et le cordon d'alimentation incluent un chargeur de batterie Enerpac EC1F54 et le cordon d'alimentation adapté à la région sélectionnée. Le chargeur n'est pas vendu sans cordon d'alimentation.
- Japon et Royaume-Uni : commandez le chargeur et le cordon d'alimentation EC1F542A, EC1F541B ou EC1F542E en plus du cordon d'alimentation adapté à votre région/pays. Remplacez le cordon d'alimentation fourni avec le chargeur par le cordon d'alimentation commandé séparément (ECC541N ou ECC542U).

Illustration 28 : accessoires sélectionnés



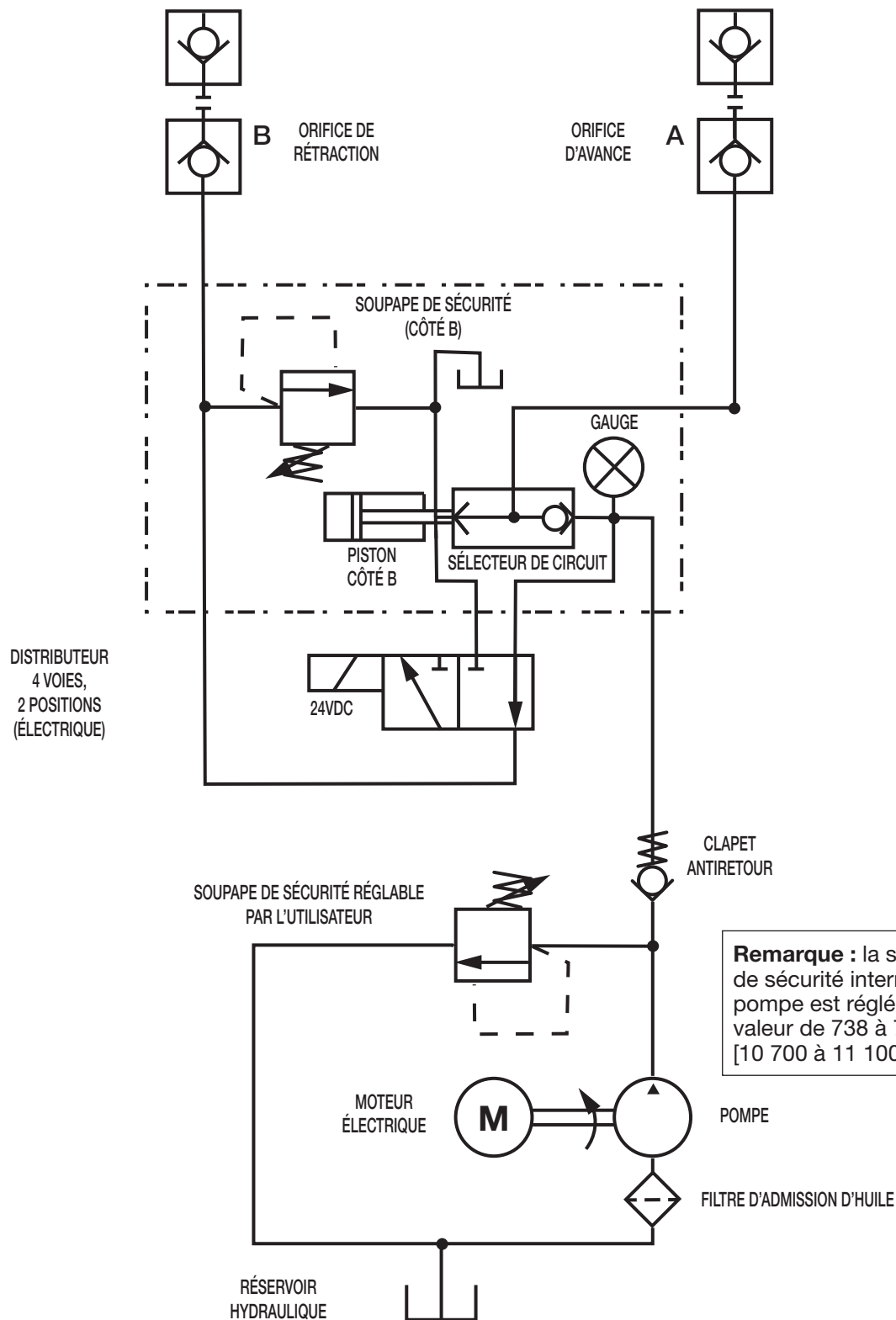
Liste des pièces pour l'illustration 27

Item	Description		Qty	Part Number
1		Battery, 54V, Lithium-Ion, 4.0 Ah, 216 Wh	1	EBH544
2A		Battery Charger & Power Cord, Australia - 230V	1	EC1F542A
2B		Battery Charger & Power Cord, North America - 115V	1	EC1F541B
2C		Battery Charger & Power Cord, European Union - 230V	1	EC1F542E
2D		Power Cord, Japan - 100V	1	ECC541N
2E		Power Cord, United Kingdom - 240V	1	ECC542U

Liste des pièces pour l'illustration 28

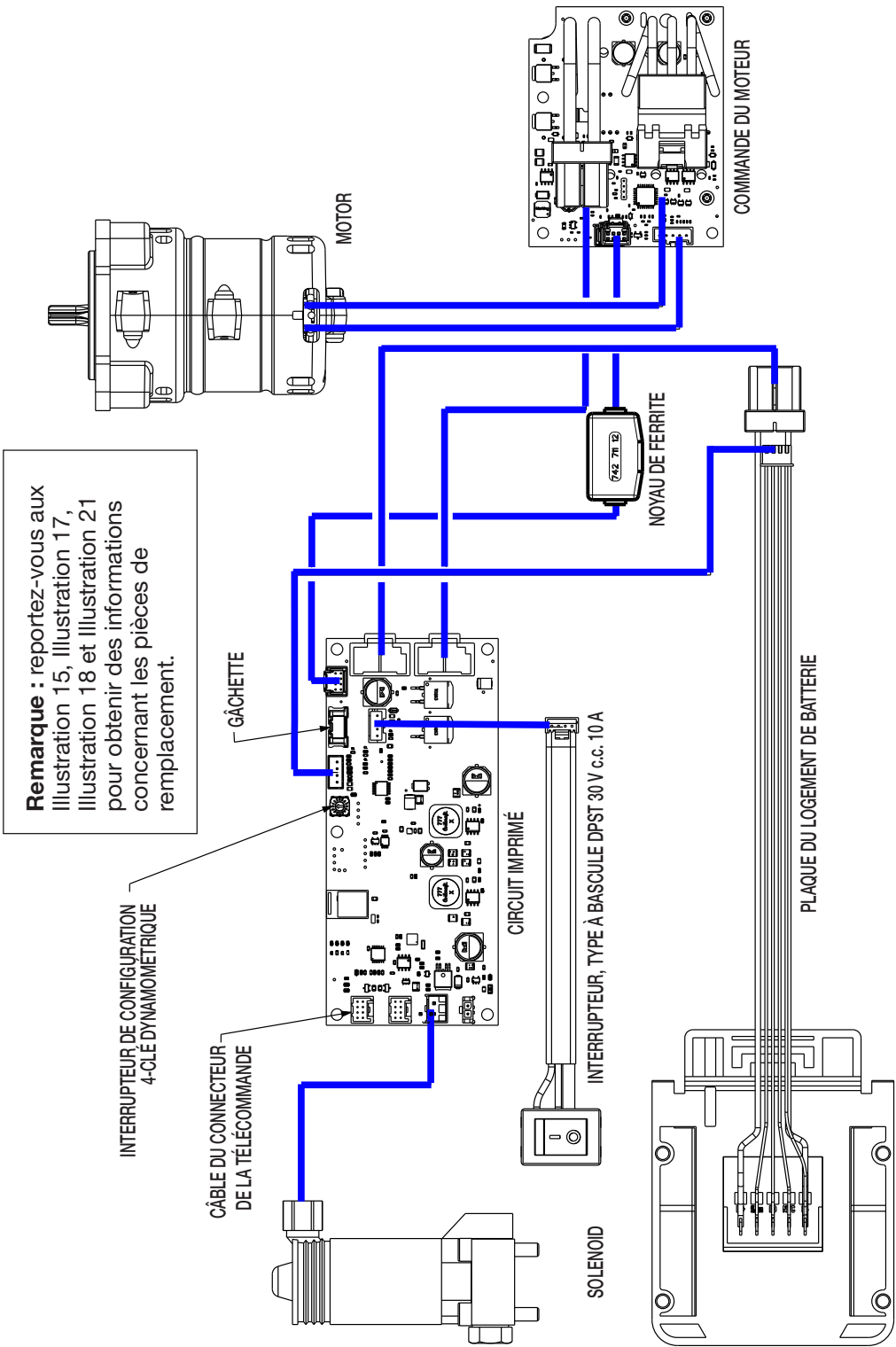
Item	Description		Qty	Part Number
1		Shoulder Strap, XC2 Series Pumps	1	SSTRP55
2		Pendant Extension Cord, 10 ft [3 m]	1	CC010

Illustration 29 : Schéma hydraulique



Remarque : la soupape de sécurité interne de la pompe est réglée sur une valeur de 738 à 765 bars [10 700 à 11 100 psi].

Illustration 30 : Schéma électrique



⚠ AVERTISSEMENT

Tensions dangereuses/risque d'électrocution : pour écarter tout risque de décharge électrique potentiellement mortelle, retirez la batterie de la pompe avant d'ouvrir le corps de la pompe ou d'entretenir toute partie du système électrique de la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT

La batterie alimentera toujours certains composants électriques internes de la pompe, même si l'interrupteur d'alimentation de la pompe est en position « arrêt » (O). Par conséquent, veuillez toujours retirer la batterie avant d'ouvrir le boîtier de la pompe pour quelque raison que ce soit.

[illegible]

[illegible]

